

L'ORIENTACIÓ DE PI I MARGALL CAP AL SOCIALISME I LA DEMOCRÀCIA. LA CORRESPONDÈNCIA ENTRE PI I MARGALL I EL DUC DE SOLFERINO (1846-1865)

per CASIMIR MARTÍ

1. La cita breu que, de la correspondència de Pi i Margall amb el duc de Solferino, va ser feta a l'edició catalana del llibre d'Henri Arvon, *L'Anarquisme*,¹ ha estat utilitzada per quasi tots els qui, amb posterioritat a 1964, han escrit sobre el pensament pimargallià. Isidre Molas va reproduir el fragment a *Ideari de Francesc Pi i Margall*;² Antoni Jutglar, a *Federalismo y revolución*,³ el torna a transcriure, prenent la responsabilitat de traduir-lo de la traducció catalana que els editors van fer per a la publicació de l'esmentat llibre d'Arvon en català. Juan Trías Bejarano en fa menció també a la introducció que encapçala l'antologia pimargalliana, publicada l'any 1968 a Madrid, amb el títol *Pi y Margall: pensamiento social*.⁴ Gumersindo Trujillo, a *El federalismo español*,⁵ en proposar-se fer un estudi ideològic, i no genètic, del pensament federalista pimargallià, no s'ha plantejat el recurs a les fonts manuscrites que poden explicar l'evolució intel·lectual de Pi.

La citació reiterada d'un text de segona mà, i fins i tot d'un text en la seva traducció catalana, del polític i pensador federalista, mostra ben clarament que la font manuscrita queda encara lluny de les mans dels interessats en els estudis pimargallians.

D'altra banda, la influència rebuda per Pi i Margall del pensador socialista francès Proudhon ha estat posada a debat. Antoni Jutglar assenyala encertadament que, per a poder afirmar la influència de Proud-

1. Barcelona, 1964, p. 55.

2. Barcelona, 1965, pp. 52-53.

3. Barcelona, 1966, pp. 59-60.

4. P. 32.

5. Madrid, 1967.

hon sobre Pi, no n'hi ha prou amb alludir globalment al treball de traductor de les obres del pensador francès que es va imposar Pi.⁶ Presenta, a més, Jutglar, interessants precisions sobre coincidències i diferències entre el pensament de Proudhon i el de Pi,⁷ tot prometenent referències més àmplies al seu estudi encara inèdit *El federalismo español de Pi y Margall*.⁸ Les mateixes pàgines de Jutglar a *Federalismo y Revolución* mostren, això no obstant, que aquest estudi genètic i comparatiu no és fàcil, si es vol dur a terme amb el rigor degut.

El debat sobre les influències proudhonianes en Pi ha transcendit a l'àrea de la divulgació periodística. J. M. Cadena, al número corresponent al mes de novembre de 1971 de *Serra d'Or*,⁹ recomanava serietat al moment de jutjar el pensament de Pi i Margall, i respecte per l'originalitat del seu ideari. I això, aixecant-se contra el tòpic que, segons Cadena, lliga l'ideari de Pi i Margall amb el de Proudhon.

Precisament perquè, com deia, no és fàcil ni es pot considerar fins ara fet un estudi genètic del pensament de Pi i Margall, ha estat jutjada d'interès la transcripció de les peces més importants del seu epistolari amb el duc de Solferino. En elles hi ha constància del fet de la influència de Proudhon, i aquesta influència queda situada en el marc de l'evolució de la personalitat de Pi entre els seus 22 i els seus 30 anys.

2. De Benet Llanza i Esquivel (1822-1867), el destinatari de la correspondència de Pi, és suficient dir-ne que era fill d'una família distingida del Maresme,¹⁰ i que va entrar a les files de la noblesa mitjançant el seu matrimoni amb Maria de la Concepció Pignatelli, duquessa de Solferino, tal com, d'altra banda, li recorda Pi i Margall a les cartes del 2 d'octubre del 1852 i del 28 de juny del 1853 (núms. 63 i 64). Les ressenyes biogràfiques dels diccionaris presenten Benet Llanza com a autor de dues obres dramàtiques, de les quals es parla abundantment en la correspondència entre ell i Pi: *Centellas y Moncada* i *Adriana Borgia*.

3. Els dos plec més considerables de la correspondència de Benet Llanza conservada a l'Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona són el de les cartes de Joan Mañé i Flaquer (133 cartes), i el de les de Pi i Margall (71 cartes, més una de situada entre la correspondència diversa). A continuació, però a distància en el nombre de cartes, hi ha la de

6. *Federalismo y revolución*, p. 57.

7. *Ibid.*, pp. 61-67.

8. Tot referint-se a aquest estudi inèdit, Jutglar torna a minimitzar la influència de Proudhon en Pi a *El constitucionalismo revolucionario de Pi y Margall*, Madrid, 1970, pp. 12 y 22.

9. Núm. 146, p. 35.

10. Vegi's dades biogràfiques del seu pare, Rafael de Llanza i de Valls, a *Biografía del Il. Sr. D. Rafael de Llanza y de Valls*, Mataró, 1892.

Manuel Tamayo i Baus (57 cartes) i la de Francesc Puig i Esteve (51 cartes).

La correspondència enviada per Pi i Margall comença l'any 1846, té el seu punt culminant el 1850, entra en crisi el 1851 i acaba l'any 1855. Les tres cartes posteriors són d'estrictes relacions professionals de Pi amb la família Llanza, els anys 60, i tenen, en aquest conjunt, l'interès de confirmar que aquella relació personal intensa entre 1846 i 1851 ha caducat. El nombre de cartes que Pi i Margall envia a Solferino és: 1846, 7; 1847, 2; 1848, cap; 1849, 17; 1850, 26; 1851, 9; 1852, 2; 1853, 1; 1854, 2; 1855, 1; entre 1862 i 1865, 3; sense data fixada, però pertanyent al cicle anterior als anys 60, 1.

Per la temàtica que predomina en la correspondència pimargalliana, es poden establir aquests cinc períodes entre el 1846 i el 1855:

— Gestions de Pi per anar a Madrid, 10 cartes els anys 1846 i 1847.

— Pi escriu els *Recuerdos y Bellezas de España*, i, en funció d'aquesta obra, fa dos viatges a Andalusia: 11 cartes des del febrer a l'octubre del 1849.

— Els assumptes relacionats amb l'execució, a Madrid, del drama del duc de Solferino *Centellas y Moncada*, per una banda, i les gestions de Pi i Solferino perquè el primer ocupi la secretaria de l'Acadèmia de Belles Arts de Barcelona, ocupen 21 cartes, entre el novembre del 1849 i el juny del 1850.

— Les primeres preocupacions polítiques de Pi, si es descompta una petita anticipació el desembre del 1849, es manifesten en la correspondència que va des del juliol del 1850 al maig del 1851: 14 cartes.

— Pi es declara socialista, i es produeix la ruptura pràctica amb Solferino: correspondència des de l'agost del 1851 fins al final.

Evidentment, les cartes d'importància decisiva, des del punt de vista biogràfic, són les de l'últim apartat. I no solament pel temari sociopolític que aborden, sinó per la commoció personal que provoca en Pi el seu viratge en aquest terreny, i pel judici que, a partir d'aquest viratge, fa de la seva anterior relació amb Solferino, de la seva producció literària fins a aquells moments, i, fins i tot, de la seva existència.

La manera de relacionar-se amb Solferino, amb anterioritat a la seva orientació socialista, la veu Pi marcada per un accentuat — si féssim cas de certes expressions literals de Pi diríem total — convencionalisme. Tot el que havia escrit sobre estètica, en les cartes i fins i tot en les obres destinades a fer-se públiques, no responia a experiències veritablement viscudes ni a conviccions assimilades, sinó que era fruit d'artifici: «Yo he escrito mi convicción», diu en la carta del 28 de juny del 1853 (núm. 64), «con el solo deseo de meter ruido y de decir lo que los otros no hubiesen dicho. Yo he trazado al drama histórico una senda que sabía

yo interiormente que era desacertadísima, y punto menos que imposible. Yo he escrito sobre arquitectura unos artículos que, al mismo tiempo de escribirlos, hubiera podido desvanecer de un soplo. Yo he escrito los Recuerdos y Bellezas de España sin ningún sentimiento hacia lo bello, con un entusiasmo siempre fingido, mintiendo siempre, trabajando por excitar en los demás impresiones que yo nunca he recibido. Yo me he reído en silencio de una sociedad necia y estúpida que, engañada por el talento del actor, tomaba lo convencional por lo real y encontraba razones donde no había más que mentiras y sofismas. Sabía por experiencia, y creo que hasta por intuición, que este país de botarates no creía sino lo que se le decía de una manera original y nueva; y, a trueque de parecer original, he falseado las leyes de la razón, las leyes de la religión, las leyes de la historia.»

Ningú no pot deixar de veure el drama personal i l'esquinçament interior que comporten aquestes afirmacions.

Això deixa realment molt malparada la relació mantinguda per Pi amb Solferino, sobretot quan es té en compte que era Pi el qui va manifestar interès a donar un determinat to a la mútua relació, en el sentit de «dirigir nuestra correspondencia puramente familiar a familiar-literaria» (carta de 25-XII-1846, núm. 7). Però, en la relació entre Pi i Solferino no es pot oblidar que intervé també la prestació de favors mutus, i l'expressió d'alegries i de preocupacions familiars, i àdhuc de diversions viscudes junts.¹¹ No crec que la rotunditat de les afirmacions de Pi sobre el caràcter convencional de les actituds reflectides en la correspondència amb Solferino impliqui la necessitat d'estendre implacablement aquest convencionalisme a les esferes més íntimes ara mateix esmentades. Les expressions d'amistat, d'altra banda, són molt abundants, fins i tot en els moments en els quals la relació està més en perill.¹²

El procés detallat que segueix l'atenció creixent de Pi a les realitats polítiques i al pensament dels socialistes, en particular de Proudhon, no és descrit a la correspondència en forma de notes d'agenda, en què figuressin els passos fets en aquest sentit dia rera dia. Apareix l'apassionament de Pi,¹³ la manifestació explosiva de les conviccions adquirides i del canvi que aquestes noves conviccions comporten en ell («Comienzo a vivir ahora»; «Hoy creo»; «Mi verdadera carrera empieza ahora»)¹⁴. En la correspondència hi ha, a més, al·lusions directes a con-

11. Vegi's en aquest últim sentit, el record que fa Pi de la festa de Carnaval, que van passar junts a Madrid l'any 1849, carta del 13 de febrer del 1850, núm. 28.

12. Vegi's cartes del 2 de gener del 1852, núm. 62, del 9 d'octubre del 1852, núm. 63, i del 28 de juny del 1853, núm. 64. Amb anterioritat, vegi's la carta del 28 de setembre del 1849, núm. 17.

13. Vegi's carta del 9 d'octubre del 1852, núm. 63.

14. Cartes del 2 de gener del 1852, núm. 62, i del 9 d'octubre del mateix any, núm. 63.

verses sostingudes cara a cara entre Pi i Solferino sobre aquests temes político-socials: ¹⁵ una raó de més per a no cercar en la correspondència les fites cronològiques de l'evolució de Pi.

Precisament, la temptativa de captar l'atenció de Solferino per aquests temes, i més encara, d'inclinar les simpaties de Llanza cap als moviments i ideologies revolucionaris ¹⁶ és el que introdueix obstacles decisius en la relació mútua: la carta del 9 d'octubre del 1852, la més insistent en aquest sentit, no obté resposta de Solferino, i la carta successiva de Pi, el 28 de juny del 1853, conté expressions vehementment agressives: Solferino s'havia sentit sollicitat per Pi, en va parlar amb Sol i Padrís, la notícia d'aquest comentari va arribar a Pi, i aquest, amb despit, manifesta a Solferino el que pensa dels seus defectes personals com a eventual dirigent polític.

Tot i que les cartes que es poden agrupar en el cinquè període semblen, pel que he dit, les de més elevat valor biogràfic, no deixen de tenir-ne també les dels altres períodes. Allí hi ha constància de les aspiracions juvenils de Pi (l'anada a residir a Madrid; l'obtenció d'una situació econòmicament i socialment sòlida; l'interès per la pròpia família); de les seves impressions viatgeres, encara que aquestes vagin formulades juntament amb apreciacions estètiques que el mateix protagonista declararà artificioses: dades sobre la hipersensibilitat de Pi, que, per exemple, sofreix un desmai en sentir la narració de l'agonia d'una noia jove, de 22 anys, per ell personalment desconeguda, morta a causa d'una febre tifoide.¹⁷

4. Aquest material és el que queda a continuació posat a l'abast dels interessats per la persona i l'obra de Pi i Margall. L'extensió d'aquesta correspondència ha obligat a efectuar una selecció dels escrits que hem considerat més importants des del punt de vista biogràfic. De cada carta, transcrita o no en la seva totalitat, se n'ha fet un resum temàtic. El criteri que ha presidit la transcripció de les peces seleccionades ha estat, com és natural, el de la fidelitat. Només s'han introduït algunes modificacions en la puntuació i en l'ortografia, ben entès que les faltes més destacades han quedat consignades com a l'original, i subratllades amb un (*sic*). Un nombre sobri de notes assenyala casos d'interpretació dubtosa o no assolida, i proporciona altres dades aclaridores.

C. M.

15. Cartes citades en la nota anterior, i carta del 28 de juny del 1853, núm. 64.

16. Cartes citades a la nota 14.

17. Carta del 6 de març del 1850, núm. 30.

1

Pla de traslladar-se a Madrid. Compta amb mantenir-se mitjançant col·laboracions a la premsa. Pensa escriure sobre art arquitectural.

Querido amigo:¹⁸ Grande fue el placer que recibí al leer su agradable carta de Vd. fecha 15 del corriente; en ella vi casi realizado un proyecto que desde mis quince años tengo formado. Y digo casi realizado porque sólo al saber que el señor de Villoslada me ofrece las columnas de sus periódicos, y se propone pagar mis artículos de Bellas Artes a 100 y a 120 rs., me parece que me siento ya con bríos para emprender mi viaje. Porque me he dicho yo, y no sé si la ilusión me ciega, ¿no será harto fácil que, siendo tantos los periódicos que están a cargo del Sr. Villoslada, puedas tú publicar en ellos de seis a ocho artículos al mes? Y con que puedas reunir por de pronto de 600 a 800 rs. mensuales ¿no tendrás lo bastante para pasar en Madrid, si no con comodidad, a lo menos con menor estrechez que la que estabas resuelto a arrostrar cuando la idea de pasar a la corte fermentaba en tu cerebro? Porque he de confesarle a V., amigo mío, que, tras tantos años de ver fallidas mis esperanzas, estaba ya dispuesto a arrostrarlo todo para poder un día realizarlas.

Por lo dicho habrá V. ya podido echar de ver mi firme resolución de pasar a ésa cuanto antes; sírvase manifestarme a la mayor brevedad si puedo contar firmemente con el Sr. de Villoslada; si trabajando con algún rigor podré llegar a reunir al mes unos seiscientos u ochocientos reales. A ser así, a mediados de setiembre, a más tardar, me tiene V. en la corte. En ella no pienso publicar tan sólo ligeros artículos sobre tal o cual cuadro pintoresco, sobre tal o cual monumento de la antigüedad; mi proyecto es algo más vasto. V. conoce bien, amigo mío, cuán atrasados estamos en España en punto a la Historia del arte monumental; nuestros más aventajados escritores, al deber describir un monumento, y, sobre todo, al deber fijar su época, sienten caerles de la mano la pluma que para otros asuntos saben manejar con firmeza, y, ya que no la suelten, escriben tamaños dislates, que da vergüenza leerlos. Y ¿qué órgano mejor que el de la prensa para difundir esta clase de conocimientos? Porque es preciso desengañarse: un arte, una ciencia nueva no podrá adelantar nunca en un país si no se populariza; y para popularizarla no se requieren por de pronto obras profundas, sino artículos que, aunque muy buenos, puedan ser leídos en un cuarto de hora. Cuando se trata de aclimatar una nueva clase de conocimientos acontece con el público lo que con los niños: déle V. a un niño que empieza a estudiar literatura la historia de Schlegel u otra obra parecida; V. verá cómo suelta el libro con el mayor desprecio, y le dirá a V.: bagatela. Pues, ¿a qué bueno todo esto? He aquí lo que ha acontecido hasta con las insignificantes obras que de este género han salido a la luz en Barcelona; he aquí lo que ha acontecido con los «Mo-

18. Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona, *Correspondència de Benet Llanza*, B. Ll. I-242. La carta no porta data; però pertany certament al 1846, per la temàtica tractada. La carta no és sencera: hi manca el final.

numerosos antiguos y modernos», obra excelente, traducida acá en esa corte por algunos arquitectos y publicada por el Sr. Boix. Esta obra, que yo desde mucho tiempo conocía, pues apenas salió en París fui ya uno de sus suscritores, no cuenta en Barcelona más que catorce suscritores, y aún los más de ellos más bien llevados por la hermosura de las láminas que por la importancia de la obra.

Mi objeto, pues, al llegar a esa corte será el de recorrer la historia de la arquitectura, no tanto a la luz de los hechos como a la de la Filosofía, demostrando palpablemente la estrecha trabazón que guardan la arquitectura de cada país con el clima, la constitución, la religión, las costumbres y la literatura que en él florecieron. Por toda la semana próxima pienso remitirle a V. un pequeño artículo en que dirigí mis miradas sobre la India: por la muestra podrá conocerse el paño.

Estos artículos, como V. no podrá menos de conocer, sólo pueden hacerse tras largas fatigas y desvelos; así que es inútil decirle a V. que no todos los que publique serán del mismo género. Terciarán con ellos otros de menor valía en que describiré y analizaré artísticamente los principales monumentos, ya de nuestro país ya de otras naciones; fijaréme sobre todo en aquellos que más pueden contribuir a manifestar las verdades encerradas en mis artículos generales. Irán con ellos otros que consistirán en descripciones de paisajes pintorescos de que tanta abundancia tenemos en nuestro principado. Y sabe Dios si la vista de la corte abrirá a mi pluma un campo nuevo .

2

Datada a Barcelona el 9 d'agost de 1846.¹⁹ Envia un article sobre arquitectura índia com a model.

3

Datada a Barcelona el 14 d'agost de 1846.²⁰ Francesc Puig i Esteve²¹ ha quedat encarregat per Solferino de seguir a Madrid l'assumpte de l'anada a la cort de Pi i Margall. Aquest mostra la seva impaciència.

4

Pi envia un altre article, confeccionat de conformitat amb les advertències de Solferino.²²

19. B. Ll. I-243. Hi ha, de lletra de Benet Llanza, l'anotació: «Contestadas».

20. B. Ll. I-244.

21. Puig i Esteve (28-XI-1813/22-IV-1885) és un eclesiàstic nascut a Mataró. Segons consta en la seva partida de baptisme, el seu pare era adroguer. A Madrid, fa de secretari del Sr. Santaella, comissari general per a la Butlla de la Croada. L'any 1859, és canonge a la Seu de Barcelona.

22. B. Ll. I-246. La carta no porta data. Però el segell de l'Administració de Correus marca el 3 d'agost del 1846. La carta inclou l'adreça del destinatari: "Sr. D. Benito de Llanza. Calle del Caballero de Gracia, n.º 52, c.º 2.º Madrid".

Datada a Barcelona el 28 d'agost de 1846.²³ Pi continua preocupat per les dificultats que presenta la seva instal·lació a Madrid. Ha enviat ja tres articles, sense conèixer cap resultat. Mentrestant ha rebutjat l'ofertament de dirigir a Barcelona un col·legi de segon ensenyament. Sobre aquestes qüestions diu:

Según su última carta de V. veo que el estado de mis negocios sigue aún, a pesar de sus esfuerzos de V., en el mismo grado de incertidumbre. Nada se sabe aún del Sr. Madoz,^{23 bis} nada he podido saber todavía de la inserción de mis artículos. Tres llevo ya escritos, uno que dirigí a V. y que tuvo V. la bondad de apreciar en más de lo que merecía; dos sobre la India, que remití al Sr. D. Francisco Puig y Esteve. De ninguno de ellos sé la suerte que ha corrido; hasta ignoro si estos dos últimos llegaron a manos del que debía recibirlos. Encargué al Sr. Puig que se sirviera contestarme; quince días van ya transcurridos desde que le escribí mi primera; hasta ahora nada he recibido.

No crea V. que por esto desmaye ni pierda aún mis esperanzas: tengo demasiada confianza en V. para creer que ha de desaparecer como el humo mi proyecto. Conozco que puedo quizás tardar dos, tres meses más en llevarlo a cabo; mas estoy persuadido de que, con mi firmeza de costumbre y su buen celo de V., lograré al fin salir con bien del empeño que contraje. En tanto es éste mi pensamiento, como que hoy mismo he dicho a un profesor de esta ciudad que aguardaba mi resolución acerca de si me encargaría de la dirección de un colegio de segunda enseñanza: caballero, siguen aún mis negocios en el mismo estado; mas mi resolución de pasar a la corte es firme. Aun cuando salieran fallidas todas mis esperanzas, estoy dispuesto a romper por todo y llegar a Madrid antes no cierre el año que corremos.

Ojalá pueda cumplirlo. La noticia de que el Sr. de Villoslada ha cesado en la dirección de algunos periódicos de esa corte ha sido para mí fatal. Mas luego me he dicho: sabe Dios si tras ellas recibirás un día otra noticia que te recompensará con usura la tristeza que con aquella tuviste. Así lo espero, amigo mío. Quizás Madoz me admita en la redacción de su diccionario;²⁴ quizás se me abra aún otro camino inesperado. ¿Es acaso mentira el refrán de «dónde una puerta se cierra, otra se abre»? En tanto, voy reuniendo los fondos de que V. me habla en su última; escasos serán, por mucho que me esfuerece; mas no son tampoco muchas mis necesidades.

23. B. Ll. I-245.

23 bis. Pasqual Madoz (1806-1870).

24. Es deu tractar del *Diccionario de la conversación* (A. JUTGLAR, *Federalismo y Revolución*, Barcelona, 1966, p. 15), o bé del *Diccionario geográfico, histórico y estadístico de España*. Madrid, 1848-1850.

6

Datada a Barcelona el 2 d'octubre del 1846.²⁵ Els articles de Pi no troben col·locació en els diaris de Madrid, entre altres motius pel seu deficient llenguatge castellà. Treballa en una Història de l'arquitectura i posa les seves esperances de poder traslladar-se a Madrid en la possibilitat d'entrar en la redacció del Diccionari de Madoz. Comenta i discuteix llargament una descripció que Solferino li ha enviat de la catedral de Burgos. En la primera part de la carta diu:

Querido amigo: Su carta recibí de V.: con ella la de Puig Esteve. Por ésta veo que mis dos artículos sobre la India no pudieron hallar cabida en ningún periódico de la corte, primero por estar escritos en lenguaje bastante poco español; segundo, por no hallarse Villoslada al frente de los periódicos que se me habían ofrecido; tercero, por inferirse del contexto de mis dos cartas dirigidas al Sr. Puig que yo quería se me pagasen competentemente los artículos remitidos. Sobre lo de mi lenguaje, quiero callar, pues bien se me alcanza lo de «nemo iudex in causa propria (*sic*)»: sobre que ya me parece haber insinuado a V. alguna vez que el principal motivo que me aguija a pasar la corte es el de poder corregir mis graves defectos en punto a lenguaje. Lo de la cesación de Villoslada en la dirección de sus periódicos confieso que ha sido para mí uno de aquellos tropiezos del que nunca pensé levantarme en toda sanidad y buena ventura. En lo de creer que yo le remitía mis artículos creyendo ya sacar con ellos granjería, con perdón sea dicho del Sr. Puig, creo que anduvo muy de ligero; por mucho que ando repasando en mi memoria las palabras escritas en mis dos cartas, no recuerdo ni una sola de la cual pudiera deducirse tanta codicia por mi parte. En otra cosa estuvo también algo desacertado el Sr. Puig, y fue en creer que yo era de los muchos que creen que, en llegando a la corte, pueden asir de los cuernos a la luna. He estado siempre firmemente convencido de que un literato como yo, sin nombre conocido, escaso de conocimientos y sin otro mérito en mi hoja de servicios que el haber compuesto un mal pergeñado volumen donde sólo para censurar defectos puede la crítica soltar la taravilla,²⁶ puede por de pronto prometerse muy poco en Madrid y sólo tras algún tiempo puede aspirar a hacer se oiga su nombre en los círculos literarios; y aun esto, no sin haber roto antes por las muchas dificultades y tropiezos que de continuo se le atravesarán en la carrera. Está tan arraigada en mí esta convicción, como que a pesar de mis muchos deseos de pasar a la coronada villa, deseos que, según creo haber manifestado ya a V., abrigo desde mis quince años, nunca me atreví a marcharme y entrar de rondón en ella, ni llegué a concebir siquiera tal idea, hasta que por su amistad de V. y el interés que V. ha manifestado siempre por mí desde que nos conocimos creí ver algo desbrozado el

25. B. Ll. I-247.

26. Es refereix a *España, obra pintoresca*. Barcelona, 1842. D'aquesta primera obra, en parla Pi en sentit autocrític, a la carta del 21 de novembre del 1850, núm. 51.

camino. Si estando acá en Barcelona, en una capital de provincia, costóme muy amargos sinsabores abirme paso entre los pocos literatos que acá tenemos, ¿cómo puedo creerme que apenas llegue a Madrid halle ya escritores que vengan a calzarme los zapatos? Más, que no deseo yo tanto pasar allá para dar luz como para recibirla; y yo le confieso a V. de todas veras que si hallase allí una colocación decorosa que no me obligara a pasar plaza de literato, en Dios y en mi ánima si daba yo puntada en periódico ni obra alguna con que no fuera en la historia de la Arquitectura que traigo ya entre manos y para la cual tengo ya contraído compromiso. Aprender deseo, que no hacerme el entendido y el letrado.

7

Datada a Barcelona el 25 de desembre del 1846.²⁷ Prossegueixen les dificultats per anar a Madrid. Pi està a punt d'acabar la carrera de dret: la preparació per a la llicència l'absorbeix, tot i que continua treballant en l'obra sobre arquitectura. Pi discuteix una nova i extensa descripció que li ha fet Llanza sobre la catedral de Burgos. Aprofita l'ocasió per a proposar-li de donar un caire nou a la seva mútua correspondència en aquests termes:

Héle dicho a V. esto no con ánimo de corregirle a V. la plana, sino con intención deliberada de dirigir nuestra correspondencia puramente familiar a familiar-literaria, si es que así plazca a V. Si, pues, a dicha acertare V. a dar con algo con que poder refutar mis sencillas observaciones, espero que V. tendrá la bondad de manifestármelo con la misma franqueza con que yo expongo cuanto me viene al paso.

8

Datada a Barcelona el 7 de febrer de 1847.²⁸ Segueix la discussió sobre arquitectura, concretament sobre el significat de les creus llatines a les catedrals. Pi fa interessants observacions metodològiques:

A mi modo de ver V. acomoda los hechos a la filosofía, no la filosofía a los hechos; y si V. bien lo considera, quien pretende escribir la historia debe ceñirse a lo que dan de sí los hechos verdaderamente acaecidos, no los hechos que podrían haber nacido de tal o cual principio, de tal o cual sistema.

I més endavant:

Héle ya dicho a V. al principio de esta carta que a mi modo de ver no cabía hacer otra cosa en la historia que circunscribirse a los hechos, y hacer

27. B. Ll. I-248.

28. B. Ll. I-249.

de ellos las deducciones filosóficas oportunas; puedo engañarme, pero estoy firmemente convencido de que salir del terreno de aquéllos, es forjar fantasmas, quizás muy brillantes, pero que no pasan de fantasmas. Quiero sujetar los sistemas a los hechos, no los hechos a los sistemas.

9

Datada a Barcelona el 7 de març del 1847.²⁹ Finalment Pi podrà anar a Madrid a mitjan març. Manifesta el seu agraïment a Solferino i Puig Esteve, i demana que li busquin un allotjament senzill.

10

Datada a Madrid el 20 de febrer del 1849.³⁰ Pi s'encarrega d'alguns afers de Solferino a Madrid: gravacions de cornalines, compra de cabres, gestions amb el seu sastre. Li comunica haver acabat la seva part de *Recuerdos y bellezas de España* relativa a Catalunya, i escriure ja sobre Granada. S'organitza l'Acadèmia de Belles Arts de Barcelona, de la qual Pi aspira a ésser secretari. També n'és candidat Pròsper de Bofarull,³¹ del qual Pi afirma que «en su vida ha sabido lo que son las artes». Projectes de l'editor Parcerisa.³²

11

Datada a Jaén el 20 d'agost del 1849.³³ Pi, de viatge a Andalusia juntament amb Parcerisa, manifesta les seves primeres impressions d'admiració davant el paisatge geogràfic i humà.

12

Datada a Granada el 30 d'agost del 1849.³⁴ Pi fa una entusiasmada descripció dels monuments i els jardins de Granada.

29. B. Ll. I-250.

30. B. Ll. I-251. En aquesta carta, Pi canvia la firma. Fins en aquest moment, constitueix la firma de Pi una gran quantitat de corbes, cada vegada més concentrades, dibuixades sobre el seu nom. D'aquí endavant, la firma sembla una *y* minúscula i una *M*, apaïxada, situada sota el nom i el primer cognom. Deuen ser la conjunció i la lletra del seu segon cognom.

31. Pròsper de Bofarull i Mascaró (1777-1859).

32. Francesc Xavier Parcerisa i Boada, dibuixant, gravador i pintor (1803-1876). Aquí es tracta de *Recuerdos y bellezas de España*. Madrid, 1850.

33. B. Ll. I-252. Hi ha escrita l'adreça del destinatari a Madrid. "Excmo. Sr. Duque de Solferino, conde de Centellas, calle de Cedaceros n.º 13, Madrid".

34. B. Ll. I-253. Hi ha escrita la mateixa adreça indicada en la nota anterior. De mà de Benet Llanza hi ha: "C. 10 de Sbre", contestada el 10 de setembre.

13

Datada a Granada el 8 de setembre del 1849.³⁵ Pi explica els treballs de dibuix de Parcerisa a l'Alhambra. Es comença a parlar de l'obra teatral de Solferino *Centellas y Moncada*.

14

Datada a Granada el 16 de setembre del 1849.³⁶ Pi no ha aconseguit trobar l'actor granadí Carlos Latorre per passar-li l'obra de Solferino a fi i efecte que la llegeixi.

15

Datada a Granada el 14 de setembre del 1849.³⁷ Continua tractant de passar a Latorre l'obra de Solferino. Treballa en els arxius granadins. Reaccions davant la naturalesa a Andalusia. Hi ha una postdata de Parcerisa dirigida també a Solferino.

16

Datada a Granada el 18 de setembre del 1849.³⁸ Pi ha extraviat una *real orden* per la qual quedava autoritzat a veure tots els arxius del regne. Demana se li trameti ràpidament una còpia.

17

Datada a Granada el 24 de setembre del 1849.³⁹ Relació d'un viatge de Pi, a cavall, a Las Alpujarras. Manifesta també la inseguretats de la seva situació a Madrid. En una nova postdata, Parcerisa afirma l'escassa densitat monumental d'Andalusia, en comparació amb la resta del país.

35. B. Ll. I-255. Hi ha la mateixa adreça indicada a la nota 33. De mà de Llanza hi ha escrit: "Mis ojos, quiero ver, Moncada espera. C. en 12".

36. B. Ll. I-256. Hi ha l'adreça indicada a la nota 33. Llanza escriu: "C. en 20", i subratlla la frase "no quiero molestarle a V. más con mis impresiones de viaje".

37. I-254. Hi ha la mateixa adreça indicada en la nota 33. De mà de Llanza, hi ha escrit: "Contest. en 20".

38. B. Ll. I-257. Hi ha l'adreça indicada a la nota 33. Llanza hi escriu: "Com. en 23".

39. B. Ll. I-258.

18

Datada a Granada el 28 de setembre de 1849.⁴⁰ Lliura *Centellas y Moncada* a Latorre. Participació de Tamayo⁴¹ en l'obra de Solferino. Es disposa a marxar, amb Parcerisa, cap a Màlaga.

19

Datada a Màlaga el 2 d'octubre del 1849.⁴² Pi fa una descripció comparada de Màlaga i Granada:

Granada y Málaga son el anverso y el reverso de la medalla. Granada es la ciudad de lo pasado, Málaga de lo presente. Granada es un panteón, Málaga una caravana. Granada vejeta, Málaga vive.

Acaba admirant-se del dinamisme i l'activitat de la població mala-guenya:

Málaga no considera de interés sinó al mar, esa fuente inmensa que transporta sobre sus aguas buques cargados de mercancías y es para ella fuente inagotable de riqueza. Mira con indiferencia los monumentos de sus antecesores, y piensa poco en dejar para sus sucesores la huella de sus pisadas. No vive ni para las generaciones pasadas ni para las futuras: vive sólo para la presente.

20

Datada a Almeria el 8 d'octubre del 1849.⁴³ Descriu la ciutat d'Almeria i el viatge que, per arribar-hi, va emprendre des de Màlaga per mar. Parcerisa, en una altra postdata, fa patent la trista impressió que li provoca Almeria, en contrast amb l'entusiasme de Pi.

21

Datada a Granada el 16 d'octubre del 1849.⁴⁴ Latorre no ha llegit encara l'obra de Solferino. Pi ho lamenta i desconfia de l'actor. Anuncia

40. B. Ll. I-263. Hi ha l'adreça del destinatari: "Sr. D. Feliciano Caveró, para entregar al Excmo. Sr. Duque de Solferino, conde de Centellas. Zaragoza". Llanza hi escriu: "C. en 6 O."

41. Manuel Tamayo y Baus (1829-1898). La correspondència amb Benet Llanza a B. Ll. I-384-440.

42. B. Ll. I-259. Hi ha l'adreça del destinatari: "Excmo. Sr. Duque de Solferino, conde de Centellas, en casa de D. Feliciano Caveró. Zaragoza". La paraula "Zaragoza" està ratllada, i s'hi afegeix: "Barcelona". Llanza hi escriu: "Ca. 5 Nvbre."

43. B. Ll. I-260. Hi ha l'adreça del destinatari, exactament com a la nota anterior. Llanza hi escriu: "en 5 Nvbre."

44. B. Ll. I-261. Hi ha l'adreça del destinatari, en la mateixa forma que a la nota 42. Llanza hi escriu: "en 5 Nvbre."

un pròxim viatge a Jaén. El retorn a Granada no li permet de fer noves descripcions del paisatge andalús:

No quiero decirle a V. nada de impresiones de viaje, porque en esta parte de Andalucía, en separándose de las capitales, no⁴⁵ ve más que hambre social y miseria artística.

22

Datada a Madrid el 4 de novembre del 1849.⁴⁶ De nou a Madrid, Pi pondera el significat de la seva amistat amb Solferino:

Parecerá exageración, pero nunca he echado tanto a menos a ninguno de mi familia. No es extraño: nos hemos comunicado tanto nuestros más íntimos pensamientos... Tenía yo tanta confianza en V. y era tanta la que a mi parecer tenía V. en mí... Ahora no me queda más recurso que dirigirme a V. por escrito, y por escrito es tan difícil comunicar las cosas que pensamos y sentimos. Es, sin embargo, un consuelo poder dirigirse, aunque no sea más que por escrito, a un amigo de cuya amistad no dudamos y no quiera Dios que se interrumpa nuestra correspondencia.

23

Datada a Madrid el 13 de novembre del 1849.⁴⁷ Pi es lamenta de la confiança donada a Latorre, que no contesta a les cartes de Solferino. Li agraeix l'interès que es pren per la seva família. Continua treballant:

Tengo ya escrito el prospecto del tomo de Andalucía:⁴⁸ creo que en la próxima carta podré ya incluirselo a V. impreso. Sigo escribiendo en la Enciclopedia.

24

Datada a Madrid l'1 de desembre del 1849.⁴⁹ Pi agraeix a Solferino la visita feta a la seva família:

Cuando vea V. a mi hermano el grabador, vea V. de sonarle algo: creo que es joven que promete.⁵⁰ El dependiente de comercio es más ligero, pero

45. Manca el pronom "se", probablement.

46. B. Ll. I-262. Hi ha indicat el destinatari: "Excmo. Sr. Duque de Solferino, conde de Centellas. Barcelona". Llanza hi escriu: "C. 11 Nov."

47. B. Ll. I-264. Hi ha indicat el destinatari, com a la nota 46. Llanza hi escriu: "C. en 25"

48. Es tracta de *Recuerdos y bellezas de España*, en la part corresponent al Regne de Granada (Jaén, Granada, Màlaga i Almeria). Publicat a Madrid l'any 1850.

49. B. Ll. I-265. Llanza hi escriu: "C. en 11".

50. Joaquim Pi i Margall, 1830-1891.

en cambio, de una amabilidad y de una docilidad extraordinarias: se parece mucho a su madre. ¿Qué le pareció a V. mi hermanita? Es bastante despedada: con otra clase de educación podía haber sido algo.

Pi escriurà un pròleg per a *Centellas y Moncada*. Li han proposat de ser candidat a diputat a Corts per Manresa:

¿A que le cojo a V. de sorpresa? ¿Sabe V. que me escribieron no hace mucho ofreciéndome ponerme en candidatura para diputado a Cortes por el distrito de Manresa? Por de pronto me sobrecogí, pensando en que ni tenía 12.000 rs. de renta procedentes de bienes propios, ni pagaba 1.000 rs. de contribución como previene la ley electoral; mas luego, como lo hube consultado con Puche, refiriéndome por supuesto a tercera persona, y supe que eran circunstancias que se fingían fácilmente, escribí a rajatabla que no temiesen proponerme, y abrí de nuevo el corazón a la esperanza. Pero ¿quiere V. mayor fatalidad? Mi contestación no ha sido recibida por el que me lo propuso: así lo supe ayer por una carta de mi padre. Yo bien sé que en estas elecciones no era posible que saliese electo; pero, entrando en candidatura, preparaba el campo para las elecciones próximas. ¡Qué sueños!, dirá V. Pues vea V., hacía mucho tiempo que no los había echado tan alhagüños (*sic*) como estos días pasados.

25

Possibilitat que Pi sigui anomenat secretari de l'Acadèmia de Belles Arts de Barcelona. Pi dóna consells a Solferino sobre el que cal fer en aquest sentit, i analitza avantatges i desavantatges.

Madrid, 7 de diciembre de 1849⁵¹

Estimado amigo Llanza: Acabo de recibir la noticia de que en la Academia de Bellas Artes de ésa tratan de nombrarme secretario. Yo no sé si admitirlo o dimitirlo. Lo he dejado a la discreción de mis padres y de mis amigos. ¿Qué haría V. en mi caso? V. me conoce a fondo, sabe V. perfectamente cuál es mi posición, sabe V. a lo que aspiro y qué esperanzas tengo, sabe V. el valor de estas esperanzas, sabe V. poco más o menos la posición de mi familia: nadie puede juzgar mejor que V. Padre se verá con V., tal vez hoy mismo, para hacerle a V. la misma pregunta, porque ya se lo he encargado. Exponga V. francamente su parecer: es un favor que espero de V.

Tenga V. sobre todo en consideración lo siguiente. Fundadas o infundadas, tengo esperanzas de llegar a ser diputado. ¿Dónde cree V. que sería más fácil alcanzarlo, en Madrid o en Barcelona? O por mejor decir, ¿desde dónde cree V. que es uno mirado por su provincia con mayor respeto? Creo que estará V. íntimamente convencido de que mi idea fija ha sido siempre seguir la carrera política, y de que, por consiguiente, entra en mis intereses mirar

51. B. Ll. I-266. Hi ha indicat el destinatari com a la nota 46. Llanza hi escriu: "Contestada en 11".

todas las cosas bajo el sólo prisma de la política misma. Soy franco con V. Creo que puedo serlo.

Las ventajas que veo en admitir la plaza son las siguientes. Asegurar algo mi posición, ahora por demás precaria, graduarme y ejercer la facultad, servir de algo a mis padres. Desventajas: Interrumpir hasta cierto punto mis relaciones en esta corte, descender en lugar de ascender a los ojos de ciertas personas. Perder, materialmente, no pierdo nada. Siento sin embargo, tanto dejar Madrid... Barcelona, por otra parte, no me disgusta. Amigo Llanza, decida V., ayude V. a mis padres, ayúdeme V. a mí mismo. ¿Porque vuelva a Barcelona he de eternizarme en ella? ¿No está por otra parte V. en ésa?

Dispense V. la libertad que con V. me tomo. Soy muy exigente, ¿no es verdad? Mis recuerdos a toda la familia de V. Suyo siempre, Francisco Pi.

26

Pi agraeix els consells de Solferino. Tem que l'acceptació del càrrec a Barcelona l'encadenarà a la capital catalana.

Excmo. Sr. Duque de Solferino⁵²

Madrid, 18 de diciembre de 1849

Estimado amigo: Nada he podido saber todavía acerca de lo que ha de rentar la plaza de secretario de esa Academia; y he aquí el motivo de mi tardanza en contestar a V. y a mis padres. Según parece, por el art. 53 del Real decreto, no es el gobierno, sino el ayuntamiento y la diputación provincial de ésa la (*sic*) que deben señalarla. Así que estamos como estábamos.

Leí con detención su última de V., llena de prudentes observaciones, que aprecio como debo. Veo que tiene V. razón sobrada en todas ellas, que ha pensado V. en este punto con muchísimo acierto, que ha sabido V. hacerse cargo de mi verdadera posición y de la que puedo alcanzar en ésa, que me ha aconsejado V. con fundamento que acepte el cargo. Queda siempre en mí, sin embargo, cierto temor que no puedo vencer por más que me haga fuerza a mí mismo. Mi ida a Barcelona, digo yo para mí, es fácil. Pero ¿y la salida? Un destino es muchas veces un cepo para quien lo ejerce. Cuando me propuso V. pasar a Madrid, no vacilé un momento; pero a haber tenido allí un destino, ¿hubiera sucedido otro tanto? ¿Qué diría mi familia si, a la vuelta de uno o dos años, le propusiese volver a esta corte a probar nuevamente fortuna? ¿No es muy natural que me pusiese entonces por delante mis antiguos infortunios en ésta, la seguridad de la posición que entonces ocupase, y otras cosas por el estilo? Hay más; a la sombra de un destino, un hijo que aprecia a sus padres y que se encuentra en las circunstancias que yo, crea y debe crear una nueva posición para su familia; y, una vez creada, amigo, ¿es posible retroceder? ¿Y no puede llegar a ser esto una traba funestísima para el que, como yo, desea seguir una carrera en la cual se requieren muchas veces resoluciones prontas y atrevidas? Esta reflexión no se la he escrito a mis padres, porque tal vez no la comprenderían; pero a V. puedo escribírsela.

52. B. Ll. I-267. Hi ha indicat el destinatari, com a la nota 46. Llanza hi escriu: "C. en 24".

Ese temor es quizás infundado; pero crea V. que es un fantasma que se levanta a mis ojos siempre que pienso en este asunto. Es el único, o a lo menos el mayor obstáculo, que retiene en mis labios una afirmativa decisiva. La idea de enterrarme en Barcelona francamente me asusta. Si el destino que se me ofrece tuviese ascenso, si fuera de carrera, confiaría en que la marcha misma de los sucesos me sacaría de esta ciudad; pero ya ve V. que no es destino de carrera ni de ascenso.

Si pudiese vencer ese temor, todas las demás dificultades que verá V. continuadas en una carta que llevo ya escrita a mis padres son a la verdad de poca monta. Vencer ese temor es lo que se me hace difícil. ¿Cree V. que es infundado? Entonces, sin rodeos ni ambages de ninguna clase, admita V. en mi nombre; pero si cree V. que es fundado, piénselo V. bien antes de aceptar el cargo.

De todos modos, crea V. que lo que más me anima a pasar a ésa es la coincidencia de estar V. en ella. Tengo confianza en V. y creo que V. podría algún día desenterrarme de esa ciudad, caso que se realizaran mis temores.

Tengo ya escrito a Latorre: en cuanto tenga la copia, escribiré el prólogo, que creo será del gusto de V.

Agradezco el interés que V. por mí se toma. Dispense V. la molestia que le estoy causando.

Póngame V. a los pies de su señora y de su mamá de V.

Mande V. a su afm., Francisco Pi.

27

Datada a Madrid el 2 de gener del 1850.⁵³ Pi accepta els raonaments de Solferino i es decideix a admetre la secretaria de l'Acadèmia de Belles Arts, en el cas que li fos atorgada. Dóna notícies de l'estat de les seves gestions prop de Latorre. Parcerisa s'oposa a la seva marxa a Barcelona:

Es uno de los que más oposición hacen a que me vaya a Cataluña, fundado en que el nombre que me va a dar la obra, me procurará en breve en esta corte una posición mucho más ventajosa. Se porta conmigo muy bien: no tengo más que desear. Es para mí verdaderamente el rey de los Editores.

28

Datada a Madrid el 13 de febrer del 1850.⁵⁴ Pi treballa en un compendi d'història d'Espanya. Informa a Solferino de l'estat de diversos encàrrecs seus: gravacions de cornalines, treballs genealògics a la biblioteca, el sastre, compra de cabres. Torna a considerar la possibilitat d'obtenir un càrrec a l'Acadèmia de Belles Arts de Barcelona:

53. B. Ll. I-268. Llanza hi escriu: "C. el [...]", número indesxifrat.

54. B. Ll. I-269. Llanza hi escriu: "C. en 21. Escrito por segunda vez en 9 de marzo".

Me ha hecho concebir muy buenas esperanzas el parrafito último de V. acerca del negocio relativo a esa Academia: ¡Ojalá se realizaran! Le confieso a V. francamente que al saber que Bofarull iba propuesto para director, consideré como una gran desgracia mía el caso de llegar a ser yo secretario. La idea de que había tarde o temprano de congeniar con él no podía entrar en mí de modo alguno. Para satisfacción mía, y sobre todo para el interés de la Academia, director nadie puede serlo mejor que V. Crea V. que lo digo como lo siento, pues desde un principio dije lo mismo a Parcerisa, que se adhirió enteramente a mi dictamen.

29

Datada a Madrid el 6 de març del 1850.⁵⁵ Notícies sobre diverses gestions encarregades per Solferino i sobre la pròxima estrena de *Centellas y Moncada*. Pi està malalt, però fa relacions a la cort:

Estoy mejor de la tos, pero sigue conmigo a pesar mío. Ayer me dio un ligero desmayo, pero fue efecto de una relación que oí acerca de la enfermedad de una joven de 22 años, que acaba de morir de una tifoidea. No conocía a dicha mujer, pero se me excitó la imaginación de manera ⁵⁶ al oír explicar su agonía, que no pude menos de perder por algunos instantes los sentidos.

Hoy he conocido al Sr. de Melgar, secretario de S.M. el Rey, que me ha recibido como no esperaba. El Sr. de Melgar está, según parece, bastante enamorado de mis escritos.

30

Datada a Madrid el 10 de març del 1850.⁵⁷ Estat de diversos encàrrecs de Solferino: treballs de biblioteca, anuncis als diaris, *Centellas y Moncada*. Males impressions sobre la secretaria de l'Acadèmia de Belles Arts.

31

Datada a Madrid el 31 de març del 1850.⁵⁸ Interès i gestions de Solferino per l'afer de la secretaria de l'Acadèmia. El contrincant principal, J. Manjarrés,⁵⁹ té el favor dels Bofarull. Pi fa també gestions a Madrid amb el mateix objecte. Solferino és nomenat acadèmic de la de Belles Arts de Barcelona.

55. B. Ll. I-272. Hi ha la indicació del destinatari, com a la nota 46. Llanza hi escriu: "C. en 11. Vuelto a escribir en 24".

56. Probablement hi manca la partícula "tal".

57. B. Ll. I-273. Llanza hi escriu: "C. en 16". La data és al final de la carta.

58. B. Ll. I-271. Llanza hi escriu: "C. en 6, en 8".

59. Josep Manjarrés i de Bofarull, 1816-1880.

32

Datada a Madrid el 5 d'abril del 1850.⁶⁰ Comunica a Solferino haver col·locat diversos anuncis de la seva obra teatral a la premsa de Madrid així com del seu nomenament com a acadèmic. Comenta diverses gestions relatives a la secretaria de Belles Arts.

33

Datada a Madrid el 16 d'abril del 1850.⁶¹ Gestions de Pi a Madrid per l'assumpte de la secretaria de l'Acadèmia de Belles Arts. Possibilitat que també Pi sigui nomenat acadèmic.

34

Datada a Madrid el 16 d'abril del 1850.⁶² Confiança de Pi en el seu propi nomenament com a acadèmic.

35

Datada a Madrid el 22 d'abril del 1850.⁶³ *Centellas y Moncada* aprovada per la censura. Pi manté les esperances de ser nomenat acadèmic, però apareixen nous candidats a la secretaria.

36

Datada a Madrid, el 22 d'abril. No fa constar l'any. Però va a continuació de l'anterior: «Va de segundo — comença la carta — por haberme quedado corto en la primera». Qüestions relatives a *Centellas y Moncada*.

Aprovecho la ocasión para noticiarle a V. que según acaba de decirme un alabardero que vive en esta casa, tienen orden de no dejar salir al rey de palacio y de prenderlo como que lo intente. Dicen que el rey quiere salirse de Madrid, lleno de cólera contra el actual gobierno, que junto con D.^a María Cristina se opone con todos sus esfuerzos a que la reina le nombre regente durante su embarazo. No sé qué tiene todo esto de verdad.

60. El mes està corregit. Hi havia escrit "marzo", i a sobre hi ha escrit "abril". B. Ll. I-270. Llanza hi escriu: "Cont. 11, remitiendo la dedicatoria".

61. B. Ll. I-274. Llanza hi escriu: "C. en 18, acompañándole otra para D. Isidro Gil".

62. B. Ll. I-276.

63. B. Ll. I-277. Llanza hi escriu: "C. en 26".

64. B. Ll. I-275.

37

Datada a Madrid, el 28 d'abril del 1850.⁶⁵ Les esperances de ser nomenat acadèmic s'efumen per a Pi. Dedicatòria de *Centellas y Moncada*.

38

Datada a Madrid el 7 de maig de 1850.⁶⁶ Petits encàrrecs de Solferino. Pi, preocupat pel seu avenir i el de la seva família. Admiració per França i desengany per les perspectives que ofereix Espanya:

Cardedera acaba de pedir con mucho ahinco que se constituya una plaza de oficial de la comisión de monumentos históricos con el sueldo de 8000 reales. Está en que, si se instituye, debo ser yo el nombrado. ¿Qué le parece a V? A mi modo de ver, no sería mala plaza para mí, máxime habiendo fracasado en lo de la Secretaría de esa Academia, fracaso que ha llenado de desaliento a mi familia, según veo por su última carta.

A decirle a V. la verdad, empiezo a desconfiar. La idea del porvenir de mi familia me preocupa en extremo: pienso más en ella que en mí mismo, y esto empieza a turbarme. Desearía que viviese eternamente mi familia, y, por otra parte, desearía poder prescindir de ella. La quiero, y ese amor es para mí una traba terrible. Si no la tuviese... tengo fijos los ojos en Francia y, la verdad sea dicha, ese pueblo francés me llena de entusiasmo. Amo más a ese pueblo que al mío, porque allí veo la vida, aquí la muerte. En el primer artículo de teatros que escribí en el Correo, artículo escrito cuando ya pesaba sobre mí la enfermedad que tuve en 1847,⁶⁷ decía: a una paz como la de España prefiero la guerra; pues, señor, en tres años no he mudado de parecer; digo lo mismo. El estado de postración y de indiferentismo en que se encuentra nuestro país me exaspera: un pueblo en que no hacen mella las ideas que están abrasando el mundo es un pueblo digno del desprecio y del escarnio. No quisiera que estas ideas triunfasen, pero quisiera que luchasen. La lucha es la que puede crear solamente genios y héroes. De un país como el nuestro no se puede esperar más que lo que vemos: pequeñeces y ruindades. Dispense V. estos arranques, amigo mío; a nadie creo poder comunicar mejor que a V. esos sentimientos que V. conoce ya, cuando menos en parte. Esos sentimientos y esas ideas espantan a quien los oye, pero no a V. cuya alma los abrigará tal vez con tanta fuerza como yo. Echo en muchas ocasiones de menos a V.: los que viven conmigo ni sienten eso ni lo comprenden y no tengo a quien comunicarlo.

65. B. Ll. I-278. Llanza hi escriu: "C. en 6 de Mayo".

66. B. Ll. I-279. Llanza hi escriu: "C. en 12".

67. El número 7 és posat sobre el número 6 del 1846.

39

Datada a Madrid el 20 de maig del 1850.⁶⁸ Lloança de Pi a *Centellas y Moncada*. La seva representació es prepara, encara que no per a un terme immediat.

40

Datada a Madrid l'11 de juny del 1850.⁶⁹ Entrevista de Pi amb l'actor Julià Romea. Pròxima representació de *Centellas y Moncada*. Proposen a Pi la secció d'instrucció pública i arts en un periòdic democràtic que es projecta publicar.

41

Datada a Madrid el 15 de juny del 1850.⁷⁰ Representació de *Centellas y Moncada* amb una execució detestable, de la qual només se salva Teodora Lamadrid.

42

Datada a Madrid el 28 de juny del 1850.⁷¹ Pi ha escrit un article en defensa de *Centellas y Moncada*, que ha tingut una crítica bastant adversa. Exhorta Llanza a estudiar l'idioma.

43

Datada a Madrid el 12 de juliol del 1850.⁷² Pi insisteix en la necessitat d'estudiar el llenguatge. Col·laborarà en «La Democracia» quan començarà a publicar-se.

44

Datada a Madrid el 17 de juliol del 1850.⁷³ No és possible un segon article de Pi sobre *Centellas y Moncada*. Pi s'encarrega definitivament

68. B. Ll. I-280. Llanza hi escriu: "C. en 23. Vuelto a escribir mandándole las cartas para Romea, para cobrar los derechos del drama".

69. B. Ll. I-281. El destinatari hi és indicat com a la nota 46. Llanza hi escriu: "C. en 22".

70. B. Ll. I-282. La indicació de l'adreça, com a la nota 46. Llanza hi escriu: "C. en 18".

71. B. Ll. I-283. Llanza hi escriu: "C. en 10, mandándole el drama".

72. B. Ll. I-284.

73. B. Ll. I-285. El destinatari hi és indicat com a la nota 46. Llanza hi escriu: "En 23 mandé los ejemplares por Martínez. En 24 escribí. En 5 de agosto mandé los otros ejemplares".

d'una secció de «La Democracia». Consells de Pi per a l'estudi de la llengua:

Lo que espero de V. es que empiece V. pronto los estudios serios que aconsejé a V. y que, según veo por su última, son muy de su gusto. Lea V. bien la Gramática, sobre todo la Sintaxis, tome V. luego de Martínez de la Rosa o de Jovellanos la obra a cuya lectura se sienta V. más inclinado y, después de haberla recorrido sólo para satisfacer la curiosidad, analícela V. cláusula por cláusula y palabra por palabra. Fíjese V. especialmente sobre la construcción de los períodos; vea V. el modo como están enlazadas las ideas; examine V. la trabazón que une miembro con miembro, período con período, párrafo con párrafo; procure V. hacerse cargo de la fuerza elíptica de la lengua, de las formas pleonásticas que más la caracterizan, del corte especial que tiene con relación a la catalana y a la francesa. No sería malo que viese V. a Hermosilla en sus tratados sobre las cualidades de los pensamientos, cualidades de las expresiones y reglas del estilo.

No deje V. de la mano a los grandes autores dramáticos, sea cual fuere la escuela a la cual pertenezcan. Vea V. de los griegos, a Sófocles y Eurípides; de los latinos, a Séneca; de los ingleses a Shakspeare (*sic*); de los alemanes a Schiller; de los italianos a Alfieri y a Manzoni; de los franceses, a Corneille y a Racine; de los españoles, a Calderón y Tirso de Molina. V. es muy aficionado a Shakespeare y con razón porque no hay otro que haya sabido presentar con más rigor los caracteres más difíciles ni entender mejor la naturaleza de los efectos dramáticos. Pero bueno es que aprenda V. en Schiller, y mucho más en Racine, a regularizar las sueltas y desordenadas escenas del gran poeta inglés. Schiller no tiene la fuerza dramática de Shakespeare, pero todos sus dramas revelan más sentimiento, más intención y más estudio. Schiller merece ser estudiado muy detenidamente por V.

45

Datada a Madrid el 14 d'agost del 1850.⁷⁴ Pi distribueix exemplars impresos de *Centellas y Moncada*. S'ofereix per acomboiar Mañé i Flaquer⁷⁵ que ha d'anar a Madrid. Estudia l'alemany pel seu compte. No pot prendre encara el grau en dret:

En cuanto al grado, debo decir a V. que estoy resuelto a tomarlo, pero no puedo tan pronto como deseaba. Los Recuerdos me ocupan mucho: escribo tres cuadernos al mes, y los trabajos preparatorios son bastante pesados. Ya estaría yo si pudiese dos meses sin escribir. Pero estamos en la tierra de Maluca, que quien no trabaja no manduca. Ayer pasé a casa de Sala el grabador, para ver si podía arrancarle lo que me debe de la Historia de España que escribí para su cuadro sinóptico; pero ni un cuarto. Así no me queda más recurso que el de seguir escribiendo para Parcerisa.

74. B. Ll. I-286. Llanza hi escriu: "C. 30, mandando el retrato y los ejemplares para Espinardo".

75. Joan Mañé i Flaquer, 1823-1901.

46

Datada a Madrid el 19 d'agost del 1850.⁷⁶ Felicitació pel naixement d'un fill de Solferino.

47

Datada a Madrid el 5 de setembre del 1850.⁷⁷ Arriba a Madrid un retrat de Solferino fet per Inglada. Bateig del fill de Solferino. Pi, candidat per Manresa:

No sé si habrá llegado a noticia de V. mi candidatura por el distrito de Manresa. No sé todavía el resultado, pero me lo presumo: habré salido, como es de esperar naturalmente, derrotado.

He tenido una polémica bastante enérgica con Pu [...] ⁷⁸ y hoy a las nueve de la noche estoy citado para continuarla. Dos cosas le exijo para continuar en su diccionario: más honra y más provecho. Puesto que ya nada espero de él ni de los suyos, he resuelto romper por todo y dejar a un lado toda clase de consideraciones. Ya le escribiré a V. el resultado.

48

Datada a Madrid el 3 d'octubre del 1850.⁷⁹ Problemes de distribució de *Centellas y Moncada*. Mañé i Flaquer a Madrid, indisposat de salut. La situació de Pi a Madrid continua incerta. Demana una recomanació per a un sergent d'artilleria que intenta passar al cos d'alabarders.

49

Datada a Madrid el 18 d'octubre del 1850.⁸⁰ Problemes de distribució de *Centellas y Moncada*. Consells literaris de Pi a Solferino, compartits per Mañé. Repeteix la recomanació a favor del sergent.

50

Datada a Madrid el 5 de novembre del 1850.⁸¹ Pondera Pi els valors de Solferino per al teatre i l'aconsella des del punt de vista literari. Mañé surt cap a Barcelona:

76. B. Ll. I-288. Llanza hi escriu: "C. en 29".

77. B. Ll. I-287. El destinatari hi és indicat com a la nota 46.

78. La lectura hi és impedida, perquè aquesta carta està enganxada amb l'anterior.

79. B. Ll. I-289. Llanza hi escriu: "C. en 23".

80. B. Ll. I-290. Llanza hi escriu: "C. en 23".

81. B. Ll. I-290. Llanza hi escriu: "C. en 15".

Mañé sale mañana de esta corte, que deja al parecer con pesar, aunque como yo le digo, voluntariamente, pues para fijarse en un punto basta querer, y él podría con mucha más razón que yo establecerse en esta corte, siendo ya conocido de muchos literatos, de literatos que yo no conozco ni de vista después de cuatro años.

Li fa present l'estat de *Recuerdos y bellezas de España*:

Llevo ya escrito el cuaderno 24 de Granada. Entre abril y mayo del año que viene saldré probablemente para Córdoba y Sevilla. ¡Con cuanto más gusto iría yo a ver París y Londres! Eso de vivir en un país tan muerto como el nuestro me da a veces cólera. Pero, ¿qué le hemos de hacer? No queda más recurso que el de estar como Prometeo encadenado en una roca.

Demana una nova recomanació a favor d'un metge de Barcelona.

51

Datada a Madrid el 21 de novembre del 1850.⁸² Pi reconeix els seus judicis precipitats a la seva obra primerenca *España, obra pintoresca*. Consells literaris de Pi a Solferino. Conversa amb Tamayo⁸³ sobre teatre. Progressos de Pi en l'aprenentatge de l'alemany.

52

Datada a Madrid el 28 de desembre del 1850.⁸⁴ Visites de Pi a diversos personatges de Madrid per lliurar-los exemplars de *Centellas y Moncada* per encàrrec de Solferino. Projecte de publicació d'una obreta de modismes catalans i castellans.

53

Datada a Madrid el 4 de gener del 1851.⁸⁵ Recomanació a favor d'Andreu Giró, professor de dibuix.

54

Datada a Madrid el 10 de gener del 1851.⁸⁶ Felicita Solferino per haver estat nomenat «gentilhombre de cámara de S.M.». Li demana ajuda per al seu pare, teixidor de vels que es veu abocat a l'atur forçós:

82. B. Ll. I-292. Llanza hi escriu: "C. en 25. Vuelto a escribir en 29. Vuelto a escribir en 20 de diciembre, mandándole un ejemplar para Ros".

83. Manuel Tamayo y Baus (1829-1898).

84. B. Ll. I-293. Llanza hi escriu: "C. en 3 de enero de 1851".

85. B. Ll. I-294. La indicació del destinatari és: "Excmo. Sr. Duque de Solferino, conde de Centellas, de su afmo. F.P.M.".

86. B. Ll. I-295. Llanza hi escriu: "C. en 12 de febrero, haciéndole el encargo de la ... [aquí hi ha una paraula indesxifrada]." "Contestada la carta última que no encuentro".

Por otro tengo que hablar a V. (y dispense V. tanta importunidad), por mi padre. Mi padre, como V. sabe ya, es tejedor de velos. Hace ya una porción de años que trabaja en una misma casa y se ha acostumbrado tanto a un género determinado de tejidos, que no le es ya fácil de acostumbrarse a otro más complicado ni que requiere más fuerza. Hace algunos días le ha dicho su principal que por todo el mes de febrero va a cerrar la fábrica, y que, por consiguiente, busque entretanto dónde haya trabajo. Esto, según me escribe y comprendo perfectamente, le es muy penoso y le coloca en una situación difícil y nada agradable, primero por la circunstancia ya mentada, y en segundo lugar porque la fabricación de tejidos de seda está en muy mal estado, tanto que muchos han debido dedicarse a la de los de algodón; así que estoy sin saber cómo consolarlo de esa que, para él, es una verdadera desgracia. Yo, bien sabe V. que no me encuentro en el caso de proporcionarle socorro alguno de ninguna clase, y así desearía que V. se interesase por él en lo que buenamente pudiese, proporcionándole alguna ocupación o destino decente en que pudiera ganar poco más o menos lo que estaba ganando en el taller, que no creo sea mucho. Yo bien sé, amigo Llanza, que esto no es nada fácil y que, aun teniendo las mejores intenciones y relaciones, no cabe muchas veces satisfacer estos deseos; pero se lo advierto a V. para que lo tenga presente y, si buenamente supiese V. algo que pudiese convenirle, se sirviese V. hacerlo seguro de mi agradecimiento y del suyo, y sobre todo de que no le haría quedar a V. mal, pues es la honradez personificada, y dispense V. que lo alabe su hijo, y sabe además bien leer, escribir y contar, advirtiéndole a V. que en lo que más fuerte está es en aritmética. En su carta última me hablaba de una plaza vacante de loterías: si se le encontrase algo por el estilo... Algunas veces he dicho a V. que deseaba más colocar a mis padres que a mí mismo: se lo repito a V. de corazón, amigo Llanza. Si yo viese asegurada algún tanto la suerte de mis padres, estaría completamente tranquilo.

55

Datada a Madrid el 21 de març del 1851.⁸⁷ Pi llegeix un altre drama de Solferino, *Los últimos Borgias*, i insisteix a recomanar-li l'estudi de la llengua. Pi entra en la tertúlia literària de Cañete:

No sé si he dicho a V. que al fin he visto a Cañete, y no como quiera, sino muy despacio y muchas veces. Cañete tiene ahora en su casa, los sábados por la noche, una reunión puramente literaria a la que asisten el Duque de Rivas, su hijo, Zaragoza, Hartzzenbusch, Bretón, Amador, Cervino, Fernández Guerra, Baralt, Tamayo, Ferrer del Río, Arnau, Selgas y otros muchos. Fui convidado particularmente por Cañete, y asisto casi todos los sábados, habiendo ya contraído relaciones bastante amistosas con algunos, y especialmente con Amador y Guerra. Con quien nos vemos sin saludarnos es con Ferrer del Río, de cuya nulidad me voy convenciendo más y más, a cada

87. B. LL. I-296. Llanza hi escriu: "Vuelto a escribir en 16 de mayo".

mugido suyo que oigo. Leemos en esta reunión algunas poesías, entre ellas unos salmos traducidos del hebreo por Amador que son bastante buenos. No sé si V. sabrá que los autores dramáticos de esta corte están escribiendo un álbum precioso para el Conde de S. Luis. Todas las noches se lee allí una que otra poesía de las destinadas a ese libro. Habrá en él composiciones bastante buenas, pero tan llenas de adulación que, la verdad sea dicha, me da grima oírlas.

56

Datada a Madrid el 20 de maig del 1851.⁸⁸ Excuses de Pi pel seu llarg silenci. Fa la crítica de *Los últimos Borgias*. Comenta la derrota de Solferino, presentat per Puigcerdà en les eleccions per a diputats a Corts, i la seva pròpia:

También me he presentado yo en Manresa. Pero, ay, he sido completamente derrotado. Ni un solo voto he tenido. Y crea V. que me alegro, porque me han curado a tiempo de una manía que sentiría que hubiesen fomentado los votos de algunos electores. Hay más: ¿para qué he de querer ser diputado, sabiendo de fijo que mis ideas no son por ahora aceptables bajo ningún aspecto?

57

Datada a Còrdova el 29 d'agost del 1851.⁸⁹ «Demócrata puro, y más que demócrata, socialista», es defineix Pi. Descripció de la mesquita i de la seva estada a Còrdova. Assenyala els defectes de *Los últimos Borgias*. Inicia la carta de la següent manera:

Estimado amigo: Rompo al fin el silencio a que me han condenado durante tanto tiempo mis preparativos de viaje, la redacción de los Recuerdos, la de la Historia del Arte que voy a publicar en breve, mis estudios sobre el Socialismo y los trabajos políticos a que me obliga mi franca y explícita declaración de ser demócrata puro, y, más que demócrata, socialista.

58

Datada a Cadis el 16 de setembre del 1851.⁹⁰ Impressions de Cadis. La introducció a la Història de la pintura reflecteix les noves idees polític-socials de Pi:

88. B. Ll. I-297. Llanza hi escriu: "C. en 30".

89. B. Ll. I-299.

90. B. Ll. I-300. Llanza hi escriu: "C. en 26 de sebre."

¿Le he dicho a V. que ya me he encargado de la historia de la Pintura en España? No tardará V. en recibir prospectos y una primera entrega. Deseo que lea V. la introducción y me diga V. algo sobre ella. Es muy atrevida y algo sombreada por mis nuevas ideas político-sociales.

59

Impressions de Sevilla. La duquessa de Solferino espera un fill. Pròxim retorn de Pi a Madrid. Plans de producció literària de Pi.

Sevilla 12 de octubre de 1851 ⁹¹

Estimado amigo Benito: Con mucho placer recibí la de V. que esperaba y busqué, en Cádiz y en ésta, mucho antes de tener el gusto de recibirla. Con que aquí me tiene V. para lo que V. guste mandarme. Hace cerca de un mes que estoy entre esa gente del garbo y sal de Andalucía. ¡Qué exagerada está Sevilla en boca de nuestros poetas! Lo que sucede en Madrid con las manolas, sucede aquí con las Majas de la Macarena y el barrio de Triana. En vano las busca V., en vano pretende V. oír esas canciones andaluzas tan celebradas, en vano pregunta V. por esos bailes en que, según dicen, se deshacen de dentera hasta los desdentados. Todo pasó y no quedaron ya de esos brillantes cuadros sino gitanas poco menos que asquerosas, y uno que otro ciego que canta al son de la vihuela, y unos pequeños bailes celebrados en una academia, que es el verdadero plantel de los bailarines de España y ha dado ya al mundo muchachas tan graciosas como la Nena y la Camara,⁹² y matronas tan desgarradas como la Pepa Vargas.

Tiene, en cambio, Sevilla buenos monumentos y grandes recuerdos. La sombra del rey Don Pedro está aquí en todas partes: la tradición, la leyenda, la poesía, la historia se ocupan todas de una manera tan pobremente juzgada por Ferrer del Río, de quien no esperaba ya otra cosa, tan exageradamente aplaudido por estos entusiastas sevillanos que hablan de él con cierto respeto y a veces con una veneración profunda. A la orilla del río, en el Alcázar, en la Catedral, en las calles, en pequeños y humildes templos donde apenas descubre el artista la mano de otros siglos, en todas partes al fin resuena aún en los oídos del viajero el nombre de ese rey no sólo venerado, sino querido, y querido con un amor sincero. Esto, como V. concebiría fácilmente, hace mucho más interesantes mis excursiones artísticas que toman cierto carácter sombrío, así como las que hice en Granada lo tomaron triste y melancólico por haberme perseguido sin cesar el recuerdo del desdichado Boabdil.

No es esto decir que no encuentre en Sevilla otros recuerdos. Los he encontrado árabes y hasta romanos. Las solas ruinas de Itálica, ¿no bastan para evocar ante los ojos del que aun siente el fantasma de las generaciones

91. B. LI. I-301. Llanza hi escriu: "C. en 27. Que recoja los 804 rs. que le entregará Tamayo. — Que me hable de sus trabajos".

92. Paraula probable.

que pasaron sobre ellas, ora como un río de corriente sosegada, ora como un torrente?

El Alcázar no me ha hecho la impresión que a otros. Después de haber visto la Alhambra, ¿qué es el Alcázar? La catedral es soberbia, grande, pero tiene tan poco gusto... No cambio por ella nuestra bella y armoniosa catedral de Barcelona. Tiene muchas pretensiones, detalles buenos y sumamente ricos. Pero no inspira, no produce en el ánimo esta sensación profunda que experimenta uno al penetrar bajo las severas y nebulosas bóvedas de otras catedrales. Gusta cuanto más se la ve, y esto prueba de (*sic*) que no tiene conjunto como la de Barcelona.

La Giralda, la Torre del Oro, son dos bellas torres árabes. Pero si viera V. el mal efecto que producen jalbegadas⁹³ y pintarrajeadas como están. Es manía la de este país: para parecer limpios y aseados, han llegado a blanquear hasta las tejas.

Lo que sí abunda son iglesias góticas muy sencillas y con gusto bizantino. Habrá quizás de veinte a treinta. ¿Le espanta a V. el número de iglesias? Pues las hay hasta el número de ochenta y tantas, que es cuanto pueda decirse. Iglesias, amigo mío, ¿dónde no abundan? E iglesias malas, ¿dónde no sobran? Dígolo porque también las hay en Sevilla, que da lástima verlas. ¡Qué mamarrachadas!

¿Sabe V. qué echo de menos en este país? La sombría y salvaje frondosidad de Cataluña. No hay en Andalucía, como en ésa, montes como Monseny, cubiertos de hayas y abetos, cercados de precipicios, animados por el misterioso rumor de las cascadas, poetizados por la tradición, santificados por el arrepentimiento, divinizados por esas nieblas errantes sobre que se mecen tan a menudo las copias de los artistas. No hay en Andalucía, como en ésa, bosques de pinos y encinas, habitados por la soledad y el terror, estremecidos por un rumor siniestro por los huracanes, agitados por el paso y el chillido de las fieras. No hay esa naturaleza varonil [...],⁹⁴ robusta, imponente, aterradora. Aquí todo son alamedas, palmerales, olivares, árboles delicados, fofos, débiles, hermosos y frágiles como la mujer, verdes, alegres, pero incapaces de imprimir grandes sentimientos. Así son aquí los hombres decidores, joviales, pero cobardes. Están ajenos de cuanto pasa en el mundo: ni se inmutan ni se conmueven a la vista de sus propios males, ni toman interés por los ajenos, ni piensan más que en pasar hoy humillándose, doblegándose a lo que exigen su holgazanería y su fortuna.

No quiero hablar sobre este punto, porque tengo tanto que decir, que no haría más que anunciar pensamientos sin desarrollar ninguno. Vamos a otra cosa. He sabido que su señora de V. está embarazada: sea enhorabuena. He sabido además que esto le impedirá a V. pasar a la corte hasta más tarde. Sea enhorabuena también, pero ésta me la doy a mí, porque hubiera sentido que hubiera V. pasado a Madrid durante mi viaje por Andalucía. Del 22 al 25 estaré ya en mi querida villa. Se lo participo a V. para su gobierno. Hay más: sepa V. que no vivo ya en la calle de la Junta,⁹⁵ sino en la de Jardí-

93. Paraula probable.

94. Paraula indesxifrada, potser "aguerrido".

95. Paraula probable.

nes, n.º 13, c.º 3.º, para lo que V. guste mandarme. Sepa V. que llevo ya escritos tres pliegos de la historia de la Pintura, que voy a empezar a publicar por mi cuenta y riesgo una colección de obras de derecho, que probablemente tendré que escribir en un periódico, aunque gratis, que voy a empezar una vida nueva, enteramente nueva. Ya le diré a V. más pormenores sobre todo esto, amigo. Hoy no puedo hacer más que indicar.

Salude V. a las señoras, hermano y amigos. Suyo afm., Francisco Pi.

60

Pi escriu amb entusiasme la Història de la pintura. Està satisfet de la reputació que va adquirint a Madrid.

Excmo. Sr. Duque de Solferino *

Madrid, 15 de noviembre de 1851

Estimado amigo: Recibí anteayer de D. Manuel Tamayo la cantidad de 804 rs. vn. de que dispondrá V. cuando V. guste.

Creo que habrá V. recibido ya mis prospectos de la Historia de la Pintura en España. Creo que voy a hacer una obra bastante regular: la escribo con entusiasmo, con sentimiento, y esto sirve de mucho para escribir con acierto y de una manera agradable a los lectores. La introducción ha gustado mucho, aunque algo fuerte, y un si es no es subida en punto a ideas político sociales. Hay en ella alma, fuego, y estoy bastante satisfecho de ella. Ya sabe V. que de muy pocas cosas mías suelo estar satisfecho.

Hoy he entregado ya a los editores la entrega 3ª y 4ª. Ellos están muy animados,⁹⁶ y yo más. Parcerisa es el único que está que se lo lleva el diablo. ¿Pues no me indicó que había hecho mal en tomar otra obra, llevando sobre mis hombros la pesada carga de los Recuerdos? En cuanto concluya esta carta, voy a darle una mala noticia: la Historia de la Pintura ha sido muy bien acogida por S. M. la Reina. Se la han dedicado los editores (no yo), y ha aceptado la dedicatoria, ofreciéndoles su protección. Contamos además con buen número de suscritores, y eso que él creía que no iba siquiera a salir hasta la tercera entrega. ¿Sabe V. que su carácter envidioso me carga?

Estoy concluyendo el tomo de Granada. No faltan ya más que cuatro entregas. Voy a empezar luego el de Córdoba y Sevilla, que ofrece bastante campo a la poesía. Vivo, como V. puede suponer, ocupadísimo y contento, porque veo que voy adquiriendo alguna reputación y esto me satisface más que el dinero, a pesar de lo muy bien que me siento cuando lo recojo.

V. no me habla ya de proyectos literarios. ¿Qué se hace? ¡Un hombre

96. B. Ll. I-302. Llanza hi escriu: "C. en 19. Que me suscriba a la Historia de la pintura. Que recoja las entregas, y, con el dinero de Tamayo, lo entregue a Cañameras. En 25, remitiéndole la carta para la Díez, a fin de que le entregue el drama".

97. Es tracta de Manini hermanos, que van editar aquesta *Historia de la pintura* a Madrid, l'any 1851.

que cuenta con los recursos de V., abandonar tan pronto una carrera que podía dar a V. un nombre! Esto es imperdonable, amigo mío. Si yo tuviera los medios que V., a la hora de ésta, mi nombre sería conocido en toda España.

Dispense V. que le hable a V. de esta manera: deseo que salga V. de esa especie de letargo. Le quiero a V., he esperado mucho de V., y sentiría que me hubiese engañado en mis pronósticos. Animo, amigo Llanza: conságrese V. por entero a la política, a las letras, o a cualquier cosa que pueda darle a V. prestigio.

No puedo decir más a V. Es tarde. Póngame V. a los pies de las señoras, salude V. a su hermano y mande V. a su afm., Francisco Pi.

61

Datada a Madrid el 18 de noviembre.⁹⁸ Pi felicita Solferino pel naixement del seu segon fill.

62

Pi reviu gràcies al socialisme i als seus pensadors. Invita Solferino a llegir els autors socialistes.

Excmo. Sr. Duque de Solferino.⁹⁹

Madrid, 2 de enero de 1852.

Estimado amigo: He guardado silencio durante algún tiempo por muchas razones. He tenido la tos de antaño, más recia y más fastidiosa que nunca; he estado algo indispuerto del estómago; he sentido necesidad de descansar, de no hacer absolutamente nada por espacio de unos días. ¡Me ocupan tanto por otra parte las cuestiones sociales! ¡Ah! Yo empiezo a vivir ahora, amigo Llanza. Había perdido toda clase de fe: no creía en la política, en la ciencia ni en Dios mismo: era moralmente hablando un cadáver. Hoy creo. Hoy tengo esperanza, hoy veo en el hombre la humanidad, en la humanidad el hombre, en el hombre en la humanidad en Dios que apenas concebía (*sic*): hoy vivo. ¿Y quién me ha devuelto la fe sino la ciencia social, esa ciencia eminentemente positiva y consoladora, que se consagra con tanto celo a la profunda investigación de los medios que pueden conducir a la felicidad política? ¿A quién la debo sino a esos hombres generosos que en Francia y en Alemania han consumido los

98. B. Ll. I-303. Tot fa pensar que es tracta de l'any 1851, del desenllaç de l'estat interessant de la muller de Solferino que movia Pi a felicitar-lo, en la carta número 59, i del naixement d'un fill que Solferino no li va anunciar com acostumava (carta núm. 64). Llanza hi escriu: "Vuelta a escribir en 28, pidiéndole por el drama".

99. B. Ll. I-304. Llanza hi escriu: "C. en 28. Que delira. El hombre es hombre. Y será hombre".

mejores años de su vida en preguntar a la historia y a la naturaleza el modo de cumplir y acelerar el destino de la especie humana; a esos hombres de gran corazón que han sabido sacrificar ante las aras del bien común sus intereses, su porvenir, su vida; a esos hombres que no dudan en arrostrar todo género de peligros, la cólera de los poderes constituidos, el horror del calabozo, las barricadas, el martirio, para sostener sus ideas sociales, las más santas y grandes que ha concebido el entendimiento humano después de la publicación del Evangelio; a esos hombres ilustres que han venido a consolar con la perspectiva de un porvenir próximamente realizable una sociedad corrompida, degenerada, infamemente prostituida, encenagada en la miseria, manchada por los mas negros crímenes, cubierta de heridas, salpicada toda de sangre; a esos hombres tan grandes cuando menos como los Apóstoles, que, dueños completamente de la ciencia, abren a la luz de la más brillante filosofía un camino oculto bajo espesos matorrales llenos de abrojos?

¡Ah! ¡cuán mal y cuán injustamente se juzga a los socialistas! Se les trata de ignorantes, y son ellos los grandes filósofos del siglo. Se les trata de impíos, y son ellos los que han venido a encender de nuevo la llama de la fe entre las tinieblas del escepticismo. Se les llama utopistas, y son ellos los razonadores, ellos los únicos que han sido capaces de concebir y desarrollar sistemas completos. Se les ridiculiza, se les llama predicadores del robo y del saqueo, se les acusa de anarquistas y de conspiradores de oficio, y son ellos los que mas han trabajado y trabajan para establecer un orden natural, sólido, eterno. Quieren pasar por la revolución, porque no se les deja otro camino, porque se les trata como parias. ¿Qué, como parias?, como asesinos. Predican algunos la anarquía, porque ha sido siempre la anarquía la que ha precedido a las grandes reformas; porque un orden nuevo supone necesariamente un desorden anterior; porque tal es y ha sido siempre la ley del mundo social, porque tal será esta ley, mientras al individualismo no suceda la asociación; a la guerra moral, la paz moral; a la incoherencia, la armonía. Quieren usar de la fuerza, porque sólo con la fuerza se vence la fuerza, porque los medios pacíficos que han propuesto y proponen son desoídos, escarnecidos, sarcastizados de la manera más inmoral e impía. ¿Qué más pretenden hacer por fin, que lo que ha hecho y debía hacer la clase media con el feudalismo? Pues ¿qué?: la revolución en las ideas políticas, ¿se ha hecho de otro modo que usando de la fuerza? Pues ¿qué?: el árbol de las libertades cívicas, ¿ha sido regado más que con sangre?

Amigo Benito: V. es hombre de corazón, y estoy seguro de que tarde o temprano será V. tan socialista como soy y seré toda mi vida. Abjure V. todo género de preocupaciones: lea V., lea V. sin prevención y juzgue V. oyendo no la voz de la imaginación, sino la de su razón y su conciencia. No hay ningún hombre honrado que pueda dejar de ser socialista en cuanto conoce las ideas sociales; no hay ningún hombre bueno, verdaderamente bueno, que no deba decir al leerlas: Dios es quien me señala ese camino. ¿Quién, que sienta aún latir su corazón, es capaz de considerar sin conmovirse los males que agobian nuestras sociedades, la degeneración en que está generalmente el hombre, la guerra encarnizada que devora sin

cesar nuestras familias, la miseria y la estúpida ignorancia en que tenemos aún a los pueblos, los abismos que abre entre individuo e individuo una riqueza casi siempre injusta en su origen, injusta en su acumulación, impía y fiera¹⁰⁰ a la vista de su antípoda la pobreza? ¿Cuántos son los que gozan, cuántos los que sufren? ¡Ah! ¿Hay siquiera lugar a la comparación? Y si lo hay, ¿cómo no se nos cubre de vergüenza el rostro? ¿Cómo es posible que resistamos el remordimiento? ¿Dios es pues un tirano, es un infame? No blasfememos de Dios; blasfememos, sí, de los hombres, condenemos con toda la energía de nuestra alma el egoísmo, la ignorancia y el orgullo que se oponen a la realización del bien sobre la tierra. Los principios y el fin del socialismo son santos, amigo Llanza: no llame V. mal camino al que es el verdadero camino de la virtud y del heroísmo. V. es sensato; V. es joven y no tiene aún viciado el corazón ni falseado el entendimiento; V. querrá leerlos, querrá conocerlos, y estoy seguro de que sabrá juzgarlos. Es larga, muy larga esa lectura; muy larga y muy entretenida; pero, ¿qué importa? ¿No es acaso ésta la gran cuestión, la única cuestión de la época? ¿Qué importa que para enterarse de lo necesario deba V. leer sin tregua por dos años? ¿Qué son dos años para un joven que cuenta sólo treinta, para un joven que no debe trabajar para vivir ni mantener a su familia? ¡Qué de bien podría hacer V.! ¡Cómo y cuán dignamente podría V. apartarse de la conducta raquítica y miserable de cuantos llevan esos pomposos títulos de nobleza, que sólo pueden recibir algún brillo de las prendas personales de los que los han añadido o debido añadir a sus nombres!

Sé bien que no es éste el camino de medrar, que V. y yo podríamos hacer un papel mucho más deslumbrante dejándonos llevar de la corriente, dejándonos corromper, viciar, embrutecer, como han hecho tantos otros. Pero, ¿todos hemos de sucumbir? ¿No ha de haber varones fuertes que sepan levantar la voz y protestar enérgicamente contra tanta infamia? ¿Hay virtud, hay gloria, hay siquiera dignidad en seguir un camino trillado que no conduce más que a una prostitución, la más humillante y vergonzosa?

No, amigo, no: he abjurado ya mi ambición, he renunciado al porvenir que algunas veces me había prometido y he dicho: ayer no tenías conciencia, hoy la tienes y debes obedecerla. Tu corazón ha revivido y debes seguir los impulsos de tu corazón. Has sido hasta ahora un escritor convencional: no has dicho nunca lo que has sentido y debes en adelante decirlo. Has cedido a exigencias a que no debes ceder: has de ser hombre. ¿Qué importa lo que digan de ti, si te absuelve tu entendimiento y tu conciencia, si te absuelve y te fortalece Dios en tu camino?

Estoy decidido, del todo decidido, amigo mío; no hay fuerza ya que baste a retraerme de mi propósito, el único propósito que ha sido hasta ahora en mí fruto de una conciencia profunda. Mi verdadera carrera empieza ahora, ahora precisamente en que acaban de ser batidas a cañonazos las ideas sociales. Mas ¿qué? ¿Las he abrazado acaso por haber visto en ellas un medio de prosperar? ¿No sé yo acaso que van a abrirse para

100. Paraula probable.

ellas las cárceles más oscuras y a levantarse los cadalsos más sangrientos? Si tengo fe en ellas, ¿he de retroceder al verlas en derrota? ¿No es acaso esa derrota providencial? ¿Están acaso bastante preparadas para poder bajar al terreno de la práctica de una manera fructífera y oportuna? Es Napoleón quien va a dar a las ideas sociales la fuerza que aún les falta. Las persecuciones de Nerón dieron más vida al cristianismo que la indiferencia de sus antecesores y la tolerancia de otros pueblos. Necesitamos la persecución para triunfar: necesitamos sufrir una y más derrotas para estar más dispuestos a gozar de la victoria. El triunfo de las ideas sociales es inevitable, fatal: hágase lo que se haga, serán más tarde o más temprano los árbitros del mundo.

¡Ay! Quizás sea objeto de compasión para V. ¡Qué delirio!, dirá V. tal vez para sí. Mas ¿qué quiere V., amigo? Si es delirio, es el delirio de una convicción, de una fe que nunca había sentido, de una fe que aún ha de crecer en mí, que crecerá indudablemente.

Mas, ¿con qué objeto he escrito esta carta? ¿Era éste mi pensamiento? A cada paso me siento ahora arrastrado por la fuerza de mis ideas. Dispense V., amigo Llanza: con un amigo como V. bien puedo soltar siquiera una vez la pluma. Basta ya de trabas: salga el corazón y rompa por donde quiera. Soy libre y me siento libre: mi lenguaje ha de ser de hoy (*sic*) más atrevido como el espíritu que me anima, franco y abierto como mis sentimientos.

Pero, ¿acabaré de hablar? Gracias, mil gracias por todo, amigo mío: sus continuas pruebas de amistad son para mí altamente satisfactorias. Le quiero a V. como no quiero a ningún otro amigo, y espero que la mayor disidencia en las ideas no abrirá nunca entre los dos ningún abismo.

Gracias, mil gracias por todo: ¡ojalá colme también el cielo los deseos y votos de V. y su familia, que también son los míos!

Salude V. a las señoras y vea V. en qué puede serle útil este su siempre afectísimo a. Francisco Pi.

P. D. El drama de los Borgias y la cartita de V. obra en poder de D.^a Matilde Díaz desde el tercero o cuarto día de haber recibido de V. el competente aviso. Estuve dos veces en su casa, y no logré verla. Tienen estos cómicos, como dice V. muy bien, muchos humillos.

Pi està absorbit per les lectures sobre economia i política. Parla de Proudhon, les obres del qual ha llegit gairebé en la seva totalitat.

Excmo. Sr. Duque de Solferino.¹⁰¹

Madrid 9 de octubre de 1852.

Estimado amigo: Mucho habrá extrañado V. mi largo silencio; mas ¿qué de extraño que no haya escrito a uno de mis mejores amigos, cuan-

do en seis meses no me he dirigido siquiera cuatro veces a ninguno de los individuos de mi familia? Vivo enajenado de todo el mundo, vivo enajenado de mí mismo. Había pasado años, amigo Llanza, sin acordarme de la ciencia: al despertar, me encontré atrasado, ignorante, y me sentí herido en mi amor propio, herido en lo más íntimo de mi alma. Empecé a estudiar, a meditar, a analizar uno por uno los grandes problemas que se agitan hoy en el seno de la especie humana; y me absorbí pronto en la filosofía, en la política, en la economía. Ahora llevo andado un corto trecho de la carrera: tengo aún tanto delante de mí... que siento deber coger la pluma aun para la Historia de la Pintura y los Recuerdos. No deseo sino leer, pensar sobre lo que leo, encarnar en mí la idea moderna, identificar conmigo la ciencia. ¡Hay tanto placer en seguir paso a paso la marcha del entendimiento humano!... ¡Es tanta la satisfacción que uno experimenta al columbrar, entre las tinieblas que nos rodean, un rayo de luz que venga a disiparlas!... ¡Es tan dulce el consuelo que uno siente al descubrir remedios para tantos males como afligen a ese pobre y desgraciado pueblo de cuyo fondo he salido!...

¡Ah, amigo Llanza! ¡Y cuántas veces he debido sentir ya que no estuviese V. a mi lado! Recuerdo algunas conversaciones que tuvimos desde el año 48 al 49 y no puedo menos de decirme: si Llanza siguiese aquí y se dedicase al estudio, ¿cómo no había de lanzarse con el mismo ardor que yo al partido revolucionario? El partido revolucionario, ¿no es hoy el partido de todos los hombres de corazón, el partido de todos los hombres de talento? La lista de los franceses proscritos habla más alto que todas las necias inyectivas de los reaccionarios europeos. Es la flor de la Francia la que está hoy proscrita.

La posición social que V. ocupa ¿obstará para que se decida V. a seguir el camino que le indiquen a la vez la razón y la conciencia? Lo temería, si participase V. de la estupidez que tanto caracteriza la nobleza española; pero, ¿he de temerlo conociendo como he tenido lugar de conocer su talento de V. y estando como debo estar persuadido de que V. mira con la indiferencia y el desprecio que se merecen los vanos títulos de grandeza que el amor le ha conferido? V. tiene mucho más tiempo y muchos más medios que yo para estudiar: estoy seguro de que si no ha estudiado V. hasta ahora ha sido por desconocer el vasto campo que está abierto a nuestra inteligencia. No deseo sino que estudie V., que vea V. los planes de reforma que hacen hervir en estos momentos la cabeza de todos los hombres pensadores, que medite V. sobre ellos, que siga V. el parecer y el partido a que le lleven la fuerza de la lógica y sus sentimientos de justicia.

V. conoce ya mi carácter franco y expansivo: lo que yo concibo quisiera que lo concibiesen todos mis amigos, quisiera que lo concibiese el mundo. No extrañe V., pues, que me atreva a manifestarle estos deseos, que me atreva a encargarme que estudie a un hombre que no ha necesitado nunca de aguijón para entregarse a las más altas especulaciones filosófico-sociales. Al manifestarlos, no hago más que satisfacer una necesidad de mi alma, cumplir con un deber que me impone la conciencia.

Ni me propongo cautivar a V. con alhagos (*sic*), que sé que habían de ser conocidos de V.; ni trato de hacer una conquista para mi partido, por más que no pudiera menos de ser una satisfacción inmensa para mí saber que había entrado en nuestras filas un soldado de tantas y tan grandes esperanzas.

¡Amigo Llanza! al decirle a V. que estudie no hago más que repetir lo que estoy cansado de decir todos los días, lo que no puedo menos de decir a cuantos me rodean. Se combate las ideas revolucionarias porque no se las conoce, porque los reaccionarios tienen un grande interés en exagerarlas y las falsean a los ojos de los pueblos. Si quiere V. apreciarlas en su debido valor, fije V. la vista sobre Proudhon, sobre ese coloso de la época que es hoy el verdadero representante de la revolución del siglo 19. No se asuste V. ante sus fórmulas audaces: lea V. los libros que ha consagrado a su explicación y estoy convencidísimo de que su corazón de V. cederá ante la ley de su inflexible lógica. Proudhon es la dialéctica personificada, el tamiz de la ciencia moderna, el gigante de la razón humana. Es osado, duro, terrible, vehemente, metafísico, profundo, de difícil comprensión, árido, quiero decir antipoético; y apenas hay ya sin embargo un hombre pensador que no devore con afán sus obras. Las he leído casi todas y no una sola vez, las he explicado, las estoy explicando, y puedo responder del inmenso mérito que encierran. Todos los días le veo más grande a ese hombre, todos los días se me va presentando más y más como el Hércules de la Economía y la Política.

¿Para esto me ha escrito Pi? dirá V. en sus adentros. Después de meses de silencio, ¿no tenía cosas más agradables que decirme? ¡Ah, amigo Llanza! ¡Nunca hubiera podido creer cuánto puede en un hombre la fuerza de la convicción y la influencia de una idea! Vivo por ella y para ella: ella es el alma de mis conversaciones, ella es el alma de mis escritos. Todo lo veo al través de ella, nada puedo concebir sino al calor que ella despidе.

Dispénsame V. por este desahogo de mi alma: no ha estado en mi mano dejar de escribir lo que llevo hasta aquí escrito.

Salud, amigo Benito. Espero que no se vengará V. de mi silencio. Sabe V. que le quiero y puede V. estar seguro de que cualquiera que sea la diferencia de ideas que nos separe, siempre tendrá V. un amigo sincero en su afm. Francisco Pi. Sírvase V. ponerme a los pies de las señoras.

Distanciament entre Pi i Solferino. Referència a les reaccions eclesiàstiques davant la Història de la pintura. Solferino va interpretar que Pi volia posar-lo al front del partit demòcrata. Pi fa un judici de la seva obra literària anterior i de les condemncions episcopals de la seva obra.

Hoy 28 de junio.¹⁰²

Estimado amigo Llanza: Me han dicho Cerdá y Coll¹⁰³ que V. extrañó mucho mi conducta para con V. durante su permanencia en esta corte. Me creo pues en el deber de dar a V. explicaciones.

Escribí a V. una carta hace cinco o seis meses: no ha venido la contestación y he debido creer naturalmente que si nuestra amistad no está rota, está cuando menos muy debilitada.

Cuando los sucesos de la Historia de la Pintura,¹⁰⁴ amigos, conocidos, personas de quienes apenas me acordaba, hombres de todas las escuelas y todas las opiniones me escribieron ofreciéndome generosamente su amistad y su bolsillo: mi antiguo amigo Llanza fue quizás el único que guardó silencio. ¿Qué había yo de deducir de aquí? Llanza, dije para mí, sentirá ya deber seguir las relaciones con un hombre que lleva sobre sí los anatemas del clero y del gobierno. ¿Puedo acaso quejarme?

Sobrevino algún tiempo después el parto de su Señora. En otras ocasiones semejantes me escribiría V. lleno de júbilo y entusiasmo; esta vez siguió V. con su silencio. ¿No era éste un nuevo motivo para confirmar mis dudas?

Viene V. por fin a Madrid. ¿Me lo escribó V. antes de salir de ésa? ¿Me mandó V. siquiera un mal billete después de su llegada? Estoy seguro de que si V. hubiese seguido con la amistad que antes, no hubiese V. pasado ni dos días sin pasar a verme. Y yo, ¿cómo había de saber que estaba V. aquí? ¿Sabe V. cuándo lo supe? A los quince días.

Amigo mío: no he pasado a verle a V. porque he creído que así lo aconsejaban las leyes de la dignidad y del decoro. Todo me inducía a sospechar que a V. le había de pesar el verme; y yo hubiera obrado pésimamente si, a pesar de esta justísima sospecha, me hubiese atrevido a poner los pies en su casa de V.

102. B. Ll. I-298. La carta no assenyala l'any que va ser escrita. Una mà piadosa ha posat a l'original en llapis i entre parèntesis, l'any 1852. De fet, la permanència de Solferino a Madrid, a la qual fa referència el text, va ser la que se situa entre el mes d'abril i el de juny del 1853. Amb tota seguretat, a Madrid li escriu Mañé una carta datada del 20 de maig del 1853 (B. Ll. I-156): Mañé parla al duc de Solferino de Coll, que encara no havia pogut localitzar Llanza a la capital d'Espanya, parla de la "canalla literaria", expressió amb la qual Mañé qualifica els "círculos literarios" de Madrid, i parla finalment de la distinció amb què Solferino ha estat rebut per "la gente de palacio". Es pot donar per cert que també van dirigides a Madrid les cartes de Mañé a Solferino de 23 d'abril de 1853 i de 2 de maig (B. Ll. I-154 i 155). Per altra part, Manuel Cañete, des de Madrid, escriu a Solferino, a Barcelona, preguntant si han arribat sense novetat. La carta porta la data d'11 de juliol del 1853 (B. Ll. I-17). Francesc Puig i Esteve cerca casa per a Solferino a Madrid, segons consta en les cartes de l'esmentat eclesiàstic de 15 de febrer, 19 de març de 1853 (B. Ll. I-361 i 362); i li parla del viatge, que sembla imminent, el 12 d'abril del mateix any (B. Ll. I-363). El dia 2 de juliol ja li torna a escriure a Barcelona des de Madrid. (B. Ll. I-364). La carta a Solferino que queda per contestar és, doncs, la del 9 d'octubre de 1852 anteriorment transcrita (núm. 63).

103. Es tracta d'Ildefons Cerdà i Suñer (1816-1876) i de Josep Coll i Vehí (1823-1876), que l'any 1849 va guanyar una càtedra a l'Institut de San Isidro, de Madrid.

104. Sobre les reaccions de les autoritats eclesiàstiques davant la publicació de la *Historia de la pintura*, vegi's la crònica d'A. P. (Antoni Palau), que havia de ser bisbe de Vic (1853-1857) i posteriorment de Barcelona (1858-1864) a "Revista Católica" número 22 (1853), pp. 113-114. La primera reacció episcopal va ser la de l'arquebisbe de Santiago de Compostela, al qual van seguir els bisbes de Burgos, Barcelona, Sigüenza, Conca i altres.

He sentido vivamente que V., en lugar de callarse sobre este punto, como debía, haya V. manifestado creer que el motivo de no pasar a ver a V. fue por ser V. duque y ser yo enemigo de la nobleza. V. me conoce demasiado para tener derecho a concebir siquiera con respecto a mí tan descabellado pensamiento. Yo abrigo un odio profundo a ciertas instituciones, pero no a las personas que las representan. Mientras existan, han de tener naturalmente quien las personifique y las encarne. Hay más: ¿acaso no sé yo que V. no se paga de esos vanos títulos; que V. se ha reído de ellos delante de mí a carcajada suelta; que V. es quien me ha revelado más y mejor los vicios y hasta los crímenes hediondos y repugnantes de esa clase a que V. pertenece por haber dado la casualidad de enamorarse de una joven que es duquesa? Mas, aun cuando fuese V. duque y hasta príncipe de origen, ¿le quería a V. por su posición o por sus buenas prendas? ¿Dejaban éstas de existir porque fuese V. un Juan de los (...) ^{104 bis} o un duque del Infantado?

Mucho más he sentido aún que, por haber manifestado a V. mis deseos de que leyese V. algo sobre la revolución de este siglo, haya V. dicho a Sol que yo tuve la pretensión de ponerle a V. al frente de la democracia. A decir verdad, no creo que haya dicho V. tal, primero porque yo no he escrito a V. nunca en este sentido, y en segundo lugar, porque spongo que no ha de apelar V. a medios tales para darse importancia. Para ser jefe de un partido se requieren dotes que V. mismo conoce y confiesa que no tiene, como son una gran flexibilidad de carácter, unida a una grandísima energía, conocimiento profundo en las ciencias político-sociales y, sobre todo, un valor a toda prueba. Es preciso advertir además que, aunque reuniese V. estas dotes, no podía proponerle una cosa semejante un hombre que, como yo, no es más que uno de los más oscuros soldados de la democracia. ¿Quién soy yo para ponerle al frente de ningún partido?

Amigo Llanza, siento deber decir a V. todo esto: me parece imposible que, después de tanto tiempo de hablarnos y escribirnos, no me haya V. comprendido. ¿No le había dicho a V. alguna vez, que yo no me había decidido por ningún partido, pero que en el día en que me decidiese, no sería yo uno de esos hombres tibios que ven cruzados de brazos pasar todo género de acontecimientos? ¿No le había dicho a V. también que sentía en mí instintos completamente revolucionarios? ¿Cómo ha podido V. pues sorprenderse tanto al verme salir a la luz diciendo sin rodeos: soy anticristiano, republicano y socialista?

V., creyéndose más hombre de mundo que yo, porque ha frecuentado V. más que yo esos centros de corrupción llamados tertulias *del gran mundo*, ha atribuido mi inesperado *exabrupto* a una especie de seducción facilitada por mi alma candorosa y virgen, como V. la llama. ¡Ay, amigo, y cómo me alegraría yo de que esto fuera cierto! Mas, desgraciadamente, no es ni podía ser así, porque yo no he sido nunca el más candoroso, sino el más escéptico y el más impío de los hombres. V. tiene en su álbum una poesía mía. Allí me tiene V. retratado tal como hasta hace poco he sido. Yo no he creído ni en

Dios, ni en la ciencia, ni en el hombre, ni en nada. Yo he escrito mi convicción con el solo deseo de meter ruido y de decir lo que otros no hubiesen dicho. Yo he trazado al drama histórico una senda que sabía yo interiormente que era desacertadísima, y punto menos que imposible. Yo he escrito sobre arquitectura unos artículos que, al mismo tiempo de escribirlos, hubiera podido desvanecer de un soplo. Yo he escrito los Recuerdos y Bellezas de España sin ningún sentimiento hacia lo bello, con un entusiasmo siempre fingido, mintiendo siempre, trabajando por excitar en los demás impresiones que yo nunca he recibido. Yo me he reído en silencio de una sociedad necia y estúpida que, engañada por el talento del actor, tomaba lo convencional por lo real y encontraba razones donde no había más que mentiras y sofismas. Sabía por experiencia, y creo que hasta por intuición, que este país de botarates no creía sino lo que se le decía de una manera magistral y nueva; y, a trueque de parecer original, he falseado las leyes de la razón, las leyes de la religión, las leyes de la historia.

¿Quién era aquí el que conocía? ¿Era el mundo que me conocía a mí o yo que conocía al mundo? Muchos hacen consistir el conocimiento del mundo en estar en relaciones con cuatro imbéciles y cuatro prostitutas de alto rango; mas, creo que V. comprenderá que esto no es conocer sino la parte más insignificante de nuestras sociedades.

¿V. cree que si yo no hubiera conocido el mundo me hubiera conmovido tanto al leer las pinturas hechas de él por los socialistas? Soy socialista y el socialismo es el que me ha dado la fe que ahora afortunadamente tengo; mas no vaya V. a creer que yo admito una regeneración pronta y rápida de la humanidad por medio del amor; yo no admito sino una regeneración más o menos lenta por medio del deber, o, por mejor decir, por medio del *egoísmo*. Yo no sé los cambios que en ideas puede haber experimentado V. en los años que llevamos de no vernos; pero creo que si tuviéramos ocasión de hablarnos no nos encontraríamos tan distantes uno de otro como a V. se le figura. La disidencia nace más ahora de la ignorancia de las verdaderas ideas sociales, que del antagonismo de las ideas mismas.

Pero dígame V., sea para inter nos: ¿no es verdad que es un país bien miserable aquel en que, después de haber oído con gusto y ponderado los escritos convencionales de un autor, se asusta al oír de sus labios la verdad con toda su rudeza? Yo, francamente, no he podido menos de réirme al ver el pánico que se ha introducido en ciertas gentes al leer las brutales y estúpidas pastorales de los arzobispos y obispos contra mi obra. Porque, vamos, seamos francos: en aquellas pastorales, ¿vio V. más que una ignorancia supina, una total carencia de conocimientos filosóficos? En otro país aquellas pastorales no hubieran hecho más que excitar la risa y el sarcasmo; sólo aquí pudieron producir el efecto que produjeron. ¡Pobre España! ¡Pobre país de batuecos!

Pero ya esta carta se va haciendo larga. Amigo Llanza: a pesar de todo lo escrito, mi amistad no se ha entibiado lo más mínimo: soy el mismo que antes. Sea cualquiera la bandera bajo la cual militemos todos, estoy siempre dispuesto a hacer lo que por V. pueda: V. dirá si le sucede a V. lo mismo, debiendo advertir a V. que puede V. ser completamente

franco, pues no porque V. diga que no he de resentirme en lo más mínimo. Su af. Francisco Pi.

65

Pi comunica a Solferino el seu pròxim enllaç amb Petra Arsuaga i Goicoechea.

Excmo. Sr. Duque de Solferino¹⁰⁵.

Madrid, 18 de junio de 1854.

Estimado amigo: Luego que estuve en libertad, pasé a su casa de la calle de Alcalá, donde tuve el sentimiento de saber que estaba V. ya fuera de esta corte. Hoy tomo la pluma para participarle a V. las mudanzas que en mí han ocurrido.

Voy a casarme, Benito. He dado con una joven guipuzcoana que me ha llenado el ojo, y estoy dispuesto a sacrificarle mi libertad que, como V. comprenderá ya, no es poco. Es una joven pobre, hija de un cirujano de Zumárraga, a quien ha arruinado su amor a D. Carlos. ¡Qué contraste! Es altamente religiosa, sin ser por esto fanática, de una educación bastante regular, pero de una inteligencia clara. Le he dado a leer algunas de mis ideas y las ha penetrado hasta el fondo. Dicen los que la conocen que es guapa. Ignoro si se engañan. A mis ojos lo es mucho.

Voy a casarme. ¿Y por qué? dirá V. En primer lugar, porque la quiero. En segundo lugar, porque ponga orden en mi *hacienda*. Hasta ahora, amigo Llanza, si he tenido ochenta he gastado ochenta; si cincuenta, cincuenta. He llegado cuando más a nivelar gastos e ingresos. He observado que viven muchos, y mucho mejor que yo, con algo menos de lo que tengo. Y me he dicho: ¿Por qué, pues, he de seguir llevando la vida de estudiante? ¿Por qué no he de crear en torno mío una familia, cuyo amor es en mí uno de los más vivos sentimientos?

Me caso además para evitar compromisos como los que me han tenido tres meses oculto. En mi terreno de escritor estoy siempre dispuesto a sostener las ideas que profeso: cualquier otro terreno no es el mío y lo rehúso.

¿Qué le parece a V., amigo Benito?

Sírvase V. participar, pues, a su señora y a su madre la condesa mi próximo casamiento con Petra Arsuaga y Goicoechea, en quien espero que van a tener Vs. otra servidora y otra amiga.

Salúdelas V. además y vean todos en qué puede servirles su afm. Francisco Pi, calle Mayor, 118, c.º 3.

105. B. Ll. I-308. Llanza hi escriu: "C. en 12 de julio felicitándole".

Comentari sobre el triomf de la revolució de juliol de 1854. Té el propòsit de continuar pel seu compte la publicació de la *Història de la pintura*.

Madrid, 16 de octubre de 1854.¹⁰⁶

Estimado amigo Benito: ¡Qué de cosas desde que no nos hemos escrito! ¿No le parece a V. evidentemente fatal el triunfo de la revolución? Hacía ya más de diez años que gobernaba un partido decididamente reaccionario; gozaba de dinero, de poder, de hombres de un talento indisputable, de un ejército brillante, de favor y prestigio dentro y fuera del Reino; tenía en su mano todos los elementos de gobierno, en su apoyo el abatimiento del país, la corrupción y desorganización de todos los partidos, la costumbre, el descrédito de la última revolución francesa, los acontecimientos, las circunstancias todas; y, sin embargo, cae, y cae herido por sus mismos sostenedores, atravesado por las mismas espadas que habían de defenderle contra todo género de ataques. El pueblo menos a propósito para revoluciones la hace con verdadero heroísmo; la idea democrática, que parecía hija del delirio de unos pocos jóvenes, penetra por instantes en las masas y las exalta y las domina; gana en muchas ciudades las elecciones. ¿Y en qué ciudades, Dios santo? Donde menos podía esperarse, donde parecía más arraigada la tradición, donde parecía que más habían de prevalecer las antiguas costumbres. No sólo se arma en Madrid la Milicia Nacional: se reclutan en meses más de veinte mil voluntarios y no hay aún bastantes armas para los que las solicitan. Dios sabe lo que va a salir del próximo Congreso. Las pasiones cobran de día en día fuerza: las tristes circunstancias por que pasamos les dan pábulo, calor, más y más vida.

Y estoy, con todo, descontento de la situación creada. Si Espartero hubiese tenido más talento, ¿dónde no podríamos estar ya? Pero este hombre es una cabeza completamente vacía. ¡Qué desgracia! A ser él otro, no le quepa a V. la menor duda, la revolución estaría ya hecha, los partidos extremos desarmados, la crisis terminada, la paz concluida para mucho tiempo. Sin sangre, sin estrépito, sin alarmas, sin atropellos de ninguna clase, estaría ya realizado lo que ahora tal vez cueste días de luto y de terror a esa desgraciada nación española.

El día 28 de agosto tuve lugar de conocer personalmente a Espartero. ¡Ah! exclamé para mí: estamos perdidos, este hombre será siempre funesto para España, funesto para su mismo partido. Concebí aquel mismo día de Odonnell una idea que no merece. Alcanza algo más que Espartero, pero poco. El partido Moderado ha despreciado a Pidal y Pidal es un hom-

106. B. LL. I-309. Llanza hi escriu: "C. en 21 de enero de 1855. Que me arregle el asunto de la suscripción a la Colección de Autores clásicos. Que desde el 29 no he recibido tomo alguno. Que Ribadeneira me mande estos tomos. Que, si escribe o continúa la historia de la pintura, hable más de pintura y menos de política".

bre. Odonnell no es bueno ni para adelantar ni para retroceder; no se hará nunca superior a los menos. Para juzgar a Pacheco no hay más que recordar el año 47.

Pero, ¿a qué hablar tanto de los sucesos políticos? Supongo que todo este tiempo habrán estado Vs. fuera de Barcelona. ¿Siguen todos Vs. buenos? ¿No ha habido novedad en la familia? Dicen si aquí tenemos también el cólera; mas, hace días que según los partes oficiales ocurren casos, y no aumentan, sin embargo. ¡Quiera Dios que nos libremos de tan terrible azote!

Seguimos aquí todos buenos y yo dispuesto a seguir mi *Historia de la Pintura*. ¿Podré contar con la suscripción de V. y la de algunos de sus amigos? Voy a continuarla por cuenta propia y no puedo empezarla sin que sepa antes que tengo suscritores para cubrir los gastos. Vea V. si puede aumentar algún tanto la lista: se lo agradeceré en el alma.

Basta por hoy, amigo Llanza. Póngame V. a los pies de su Señora y madre, salude V. a su hermano y después de haber recibido mil afectos de mi esposa, reciba V. los de su amigo, Francisco Pi. Mayor, 118.

67

Sobre *La reacción y la revolución*, anatematitzada pel clergat. Incliniació preponderant de Pi per la filosofia. Explicació sobre el sentit anticristià de la seva història de la pintura.

Madrid, 8 de febrero.¹⁰⁷

Estimado amigo Benito: Recibí con mucha satisfacción la carta de V., si bien la turbó algún tanto la noticia de su prolongada enfermedad de V. de la que no tenía la menor noticia. Quizás la falta de ejercicio contribuya a tenerle malo. Si así fuese, le aconsejaría que emprendiese un viaje algo largo, ahora que tanto convida a ello la próxima exposición de París que, según dicen, no dejará de ser notable.

Por el correo de ayer, supongo que habrá V. recibido cinco entregas de mi nueva obra, nuevamente anatematizada por el clero¹⁰⁸ que comete siempre la imprudencia de llamar la atención sobre las obras que atacan sus dogmas. Afortunadamente ahora, gracias a la mayor libertad de que disfrutamos, mientras la Asamblea no formule una ley sobre imprenta, no creo que el Gobierno haga caso siquiera de las exposiciones presentadas, contra las cuales ha protestado toda la prensa menos la moderada y la absolutista. Yo estoy medio decidido a escribir un comunicado que no les guste mucho.

107. B. Ll. I-307. Hi escriu Llanza: "C. en 23. Que le agradezco el encargo que ha hecho con Rivadeneira, a quien dirá que me diga a quién debo entregar el importe de los tomos recibidos. Que no entre en estudios filosóficos y que le aconsejo piense en su familia".

Tampoc aquí no consta l'any. Però és certament el 1855, per la continuïtat en els assumptes en aquesta carta i en l'anterior. Aquesta vegada la mà piadosa que ha indicat l'any amb l'apís ho ha encertat.

108. Vegi's, per exemple, la prohibició a la diòcesi de Barcelona, amb data de 20 de gener del 1855, a "El Ancora", 9 de febrer del 1855, núm. 1.864, p. 631.

No pienso publicar por ahora la historia de la pintura: los estudios sobre artes no me hacen ya mucha gracia. La filosofía se va haciendo el objeto predilecto de mis trabajos y vendrá día, tal vez, en que hasta abandone la política. Tengo proyectado escribir un tratado de moral por dos razones: primero porque tengo sobre esta ciencia algunas ideas que creo muy provechosas, y en segundo lugar para que se vea que independientemente de toda idea religiosa cabe una moral más pura tal vez que la del mismo Jesucristo.

Si por acaso volviese a publicar dicha historia, tendré presente su consejo, que creo muy oportuno, pues sólo metí en el primer tomo el tratado sobre la edad media, porque la compresión ejercida sobre la prensa me obligaba a tomar la historia del arte por pantalla. Hoy, que no tengo necesidad de ese medio, he publicado una obra decididamente filosófica y política. Y si tuviese que escribir de pintura, sólo de pintura me ocuparía y no de esas cuestiones que tan desagradables se hacen no sólo a V. sino a muchos.

Hablé a Rivadeneira sobre la *Biblioteca de autores españoles* y se la he mandado a V. ya por la galera, dándole a V. los tomos al precio de Madrid y cargando a V. los portes que como V. verá sólo ascienden a 18 rs. Adjunto mando a V. el recibo y la cuenta, en que encontrará V. cargado el tomo 11, porque según consta en sus libros que me enseñó, no lo tiene V. pagado, efecto sin duda de que le dejaron a V. el tomo y cuando pasaron a cobrarlo estaba V. ya en marcha para ésa.

Por descontado que el ejemplar de la Reacción que remito a V. espero que V. lo acepte como un recuerdo de nuestra antigua amistad, que es siempre para mí la misma.

Sírvase ponerme V. a los pies de su señora y madre, a quienes saludará V. encarecidamente de parte de mi esposa. Reciba V. los afectos más sinceros de ella y de éste su afm., Francisco Pi.

P. D. ¿Qué quiere V. que haga de cierta cornalina que V. me mandó hace cuatro o cinco años para que mandara grabar en ella sus armas, y luego me dio V. contraorden?

68

Pi envia a Solferino una crítica del seu drama *Luis II.*¹⁰⁹

69

Datada el 28 d'octubre del 1862.¹¹⁰ Sobre un litigi de Solferino amb el degà i el capítol catedral de Lleida.

109. B. Ll. I-306. No consta la data.

110. B. Ll. I-311. La carta està escrita en paper blau, molt distingit. A l'angle superior esquerre de la pàgina, hi ha capçalera no impresa, sinó confeccionada amb el dibuix blau de tot el paper.

70

Datada el 27 d'octubre del 1865.¹¹¹ Comunica haver-hi el còlera a Madrid. Planteja la insuficiència dels honoraris d'un treball professional d'advocat de Pi per a Rafael Llanza, germà de Benet:

Mi trabajo, a no engañarme, tiene 66 pliegos y versa sobre unos autos que constan de 1.300 folios, donde abundan los documentos y no hay casi ninguno inútil. De los más importantes documentos se ha hecho extracto, y se han traducido a la letra largas y muchas cláusulas. No diré ya los abogados de Madrid, los de Barcelona distarían de creer recompensado su trabajo con 6.000 rs. En sólo hacerlo copiar he gastado, como he dicho al Sr. Burriel, más de 700.

71

Datada el 9 de novembre del 1865.¹¹² Fixa a Rafael de Llanza la tarifa dels treballs indicats en la carta anterior en 10.000 rs. Dóna notícies sobre el còlera i comentaris sobre l'actuació de Llanza a Barcelona:

El cólera está extirpado en Madrid. Afortunadamente, hemos salido hasta aquí ilesos de esta borrascosa campaña.

Aplaudo mucho que V., como alcalde de esa ciudad, haya tomado toda clase de precauciones. No están nunca de más. Los mismos que antes condenaban que se pusieran trabas a la circulación, convienen hoy en que por no haberlas puesto, se ha desarrollado el cólera en tantas ciudades de España.

111. B. Ll. I-310. La carta està escrita en paper idèntic al descrit en la nota anterior. A B. Ll. II-38 hi ha una carta de Pi i Margall a Juan M. Burriel, del qual es parla en el text, sobre el mateix assumpte de la present.

112. B. Ll. I-312. Paper idèntic al que s'indica en la nota 110.